

Le journal de La Courneuve

# regards

DU 4 DÉCEMBRE 2019 AU 7 JANVIER 2020

**Sortir N°37**  
Retrouvez l'actualité  
culturelle et la  
programmation  
du cinéma L'Étoile.



N° 528 du jeudi 28 novembre au mercredi 11 décembre 2019

## Stop aux féminicides



**SOLID'AIR DE FÊTE**  
Accès aux droits  
et patinoire sont  
au programme.

P.4

**MUNICIPALES**  
Compétences de la  
Ville, inscriptions sur  
les listes électorales.

P.8

**DOCUMENTAIRE**  
Les femmes de la cité  
vues par Kialucera  
et les habitant-e-s.

P.13

**LADJ LY**  
Rencontre avec  
le réalisateur  
des *Misérables*.

P.16

lacourneuve.fr





Thierry Ardouin



Léa Desjourns



L.D.

## À quoi ressemble le futur ?

Des collégien-ne-s de La Courneuve ont imaginé une « cité du turfu » pour 2039. En partenariat avec l'association Asad, leurs travaux ont été rassemblés dans un fanzine dont un exemplaire sera enterré dans une « capsule temps » dans le parc de La Courneuve. C'était à la galerie Libre Service (Paris 18<sup>e</sup>), le samedi 23 novembre. Des ateliers étaient animés par une journaliste, une artiste et un architecte.



### Le CCE fête ses dix ans

En 2009, la Ville créait le Conseil communal des enfants (CCE). Depuis, chaque année, les enfants des classes de cours moyen ont élu leurs représentant-e-s. Une soirée festive était organisée le mercredi 20 novembre, à la Maison de la citoyenneté, en présence d'anciens membres du Conseil, autour d'un grand gâteau.



Gilles Poux, maire

### La solidarité, un savoir-faire courneuvien !

« Faire ensemble, sur le papier cela sonne toujours bien, mais dans la réalité c'est une autre histoire. Il n'est pas toujours aisé de réunir des citoyen-n-e-s et des acteur-trice-s institutionnels pour travailler sur un projet, tant du point de vue organisationnel que relationnel. C'est pourquoi je suis particulièrement fier de la façon dont a été préparé le mois de la solidarité « Solid'air de fête » dans notre ville.

Pendant plusieurs semaines, un comité technique composé d'habitant-e-s, d'associations locales, de partenaires, des services municipaux a réalisé un travail formidable pour monter le programme, très riche, de ce mois de décembre.

Au cœur de leurs préoccupations, une valeur bien ancrée dans notre territoire : celle de la solidarité. De la patinoire aux repas interquartiers, en passant par le Téléthon, la vente solidaire, les maraudes, les remises de cadeaux aux seniors... une multitude d'actions participera à créer de la convivialité, à faire vivre l'entraide.

Au-delà de ces actions si utiles mais ponctuelles, le comité a décidé d'aller plus loin en travaillant au lancement d'une action sur le long terme : la création d'un réseau local d'accès aux droits pour mieux informer sur les dispositifs existants en matière de santé, d'aide juridique, d'accompagnement social...

*« Au-delà de ces actions si utiles mais ponctuelles, le comité a décidé d'aller plus loin avec la création d'un réseau local d'accès aux droits. »*

C'est dans cet esprit que nous vous inviterons à déposer vos témoignages si vous avez le sentiment d'avoir été confronté à une injustice. Cette démarche s'inscrit dans la continuité de la sortie de l'Atlas des inégalités. L'objectif : exiger que les politiques publiques d'accès au droit soient enfin au rendez-vous partout.

Oui, nous pouvons être fier-e-s de notre ville populaire, où nous savons encore cultiver le souci de l'autre, l'envie de partager de bons moments. Face à la folie consumériste et à l'individualisme qui tendent à devenir la norme, c'est une véritable bouffée d'air (frais) ! »



Fabrice Gaboriau

### Des mots dans l'escalier

Le vendredi 22 novembre, la Maison du peuple Guy-Môquet fêtait ses cinquante-cinq ans d'existence. À cette occasion, une nouvelle édition des Mots dans l'escalier accueillait une rencontre entre artistes amateurs ou professionnels et le public, autour de la semaine des droits de l'enfant et de l'œuvre d'Éric Madelaine.



Vincent Kulesza

### La récup' au programme

Le samedi 16 novembre, cour des Maraîchers, des ateliers se sont tenus sur le thème de l'écologie avec des associations courneuviennes. La Maison du Jonglage a notamment animé un atelier de réutilisation de balles de tennis pour en faire des balles de jonglage en les remplissant de lentilles.

Mois de la solidarité

# L'égalité pour toutes et tous,

Solid'air de fête, du 6 décembre au 7 janvier, se déclinera avec les partenaires de la Ville en un florilège d'initiatives. Le Forum d'accès aux droits en sera l'un des moments phares. Les acteur-trice-s de l'aide sociale s'y retrouveront pour présenter leurs services et leurs actions au public.



Un goûter solidaire pour les enfants, à la patinoire, dans le cadre de Solid'air de fête 2018.

**P**our la municipalité, face aux droits, tous les citoyen-ne-s sont égaux. Pour aider les Courneuvien-ne-s les plus fragilisés à en prendre connaissance, elle forme ses agent-e-s et met en place des outils accessibles à tou-te-s. C'est ainsi qu'à La Courneuve, il est possible de recourir aux services d'écrivains publics interprètes, de rencontrer une assistante sociale au Centre municipal de santé, de faire appel à un agent qui parle anglais, de suivre des cours d'ap-

prentissage du français, de se faire aider à l'accueil pour les démarches administratives...

## Un Forum d'accès aux droits

Le service Hygiène et Salubrité informe les locataires sur leurs droits face à des propriétaires malveillants; des appartements-relais sont mis à disposition de femmes victimes de violences. Au centre de ce dispositif permettant l'éga-

lité d'accès aux droits, le Centre communal d'action sociale (CCAS) tient un rôle prépondérant: il prend en charge ou oriente vers les partenaires locaux les familles en situation de précarité, les personnes âgées, sans emploi ou en situation de handicap. Le Forum d'accès aux droits, qui se déroulera jeudi 19 décembre de 9h30 à 13h à la Maison Marcel-Paul, donne l'opportunité à la Ville de rendre visibles ces services et ces initiatives. Il est également porté par les associations et les partenaires institutionnels (CAF,

CPAM, Pôle emploi, Maison de l'emploi, Emmaüs connect, CNAV et la circonscription de service social polyvalent) qui présenteront eux aussi leurs actions. Plusieurs moments forts attendent les Courneuvien-ne-s au cours de ce Forum. Le nouveau réseau local d'accès aux droits, qui recense tous les acteur-trice-s du territoire dans ce domaine, sera officiellement lancé à cette occasion. Un atelier conçu sous forme de jeu permettra d'aborder la question du budget familial, le 15 décembre, à la patinoire. Le Secours populaire, de son côté, organisera une vente solidaire. ● Joëlle Cuvilliez

### TÉMOIGNER

Les habitant-e-s peuvent aussi déposer leurs témoignages auprès du Défenseur des droits pour pointer les discriminations dont ils sont victimes.

**Délégué territorial du Défenseur des droits à La Courneuve:**

**01 49 92 62 05**

**Pour en savoir plus sur les permanences:**

[www.defenseurdesdroits.fr](http://www.defenseurdesdroits.fr)

### RENCONTRES

**La Maison de la citoyenneté organise un débat, « Comment mieux connaître et accueillir les personnes handicapées dans nos associations? », le 4 décembre à 18h, un autre sur les retraites, le 13 décembre à 12h.**

## Interview

### Problème de dette ?

Il y a un an, la Ville a créé deux postes de conseiller-ère-s en économie sociale et familiale (CESF) pour renforcer son dispositif d'accès aux droits. Assa Sylla, l'une des deux CESF, présente ses missions.

« J'accompagne les Courneuvien-ne-s qui ne sont pas déjà suivis par un travailleur social, qui rencontrent des difficultés pour obtenir un logement ou pour rester dans leur logement, ou qui ont des problèmes de budget. Je les aide à effectuer leurs démarches. Concernant le logement,

je reçois des gens qui sont assignés au tribunal, en cas de commission d'expulsion locative ou de dette de loyer impayé. Je les oriente vers les CLIL, les commissions locales d'impayés locatifs qui interviennent avant que la dette ne prenne de l'ampleur. Les CLIL travaillent avec

les acteurs sociaux – département, CCAS, bailleurs, CAF. Tous ensemble, ils examinent avec les locataires les mesures à prendre pour éviter que la dette ne s'agrandisse. Je suis amenée dans ce cadre, de manière préventive, à mettre en place des actions, des ateliers sur

la gestion du budget, l'économie d'énergie ou d'eau, l'accès aux droits. Mon collègue et moi-même recevons le public de 8h30 à 17h, du lundi au vendredi sur rendez-vous, et sans rendez-vous le vendredi matin, au Pôle administratif, 3, mail de l'Égalité. »

# un droit républicain

Les temps forts

## Générosité, convivialité, gaieté

Trois temps forts rythmeront Solid'air de fête : le Téléthon, un repas interquartiers pour 300 convives et la première édition du Festival 93 raisons d'en rire !.

**D**ire qu'il y aura une foule de propositions pour célébrer le Mois de la solidarité est un euphémisme (voir l'agenda complet page 15). C'est le 6 décembre à 17h qu'il sera officiellement lancé avec l'ouverture de la patinoire et un spectacle offert par les élèves de l'école Joséphine-Baker et ceux des centres de loisirs, mail de l'Égalité. Jusqu'au 7 janvier, du mercredi au samedi, des jeux sur le thème des droits de l'enfant y seront proposés au public. Comme l'an passé, le Téléthon sera principalement porté les 6, 7 et 8 décembre

par l'Office municipal des sports (OMS) et l'association La Courneuve fleurie, épaulés par les associations Tempo, So Long Vo, Skaff, ASC football, Basket club courneuvien et Tennis club courneuvien, Sert pour l'Afrique, qui multiplieront les démonstrations sportives ou vendront des gâteaux et des boissons. ARBNF vendra des objets et des plats cuisinés maliens. La Ville, quant à elle, organise en partenariat avec le Secours populaire français un repas interquartiers et intergénérationnel pour 300 convives (voir ci-dessous).

Autre moment important du Mois de la solidarité, la première édition du Festival 93 raisons d'en rire !, du 18 au 20 décembre. « Nous avons souhaité développer nos actions d'éducation populaires sur le thème de l'humour qui est un formidable outil de lutte contre les discriminations, comme on peut le voir à travers les stand-up », explique Naïma Huber-Yahi, historienne et directrice de l'association Remember, qui a créé le festival. Le programme, réjouissant, s'ouvrira sur une exposition consacrée à l'humour antiraciste en France depuis les années

1960, à la Maison de la citoyenneté. Le cinéma L'Étoile projettera *Get up! Stand up!*, un documentaire de Florent Bodin et Matthieu Vollaire, qui donne la parole à Jamel Debbouze, Gad Elmaleh, Malik Bentalha, Ahmed Sylla et bien d'autres encore. Enfin, il s'achèvera avec éclat(s) (de rire!) sur une soirée live à la Maison du peuple Guy-Môquet consacrée à Réda Seddiki, à la Team Guy-Môquet et à un savoureux plateau d'humoristes de la jeune garde du stand-up. Le programme complet est dans l'agenda du supplément *Sortir*. ● J. C.



Léa Desjours



L. D.

Comme l'an passé, une patinoire éphémère va être installée sur le mail de l'Égalité (accès libre durant quatre semaines) à partir du 6 décembre, à 17h.

## Repas interquartiers

300 personnes pourront participer au repas interquartiers samedi 14 décembre, à 19 heures, au gymnase El-Ouafi. Les cent premières personnes qui remettront le coupon ci-dessous avant le 10

décembre en mairie seront préinscrits. Il est également possible de s'adresser aux Maisons pour tous (MPT) Youri-Gagarine et Cesária-Évora, à la Maison Marcel-Paul ou au Secours populaire français

pour réserver des places. La participation au repas est de 2 euros par personne. La somme collectée (à régler sur place) sera reversée au Téléthon.



Coupon de préinscription

Repas interquartiers **Samedi 14 décembre 2019** Gymnase El-Ouafi à 19h

À envoyer avant le 10 décembre à l'hôtel de ville, avenue de la République | 93120 La Courneuve.

Participation de 2 € reversés au Téléthon | Règlement sur place.

Nom ..... Prénom.....  
Nombre de personnes ..... Participation 2€..... soit ..... €  
Quartier d'habitation ..... Tél. ....  
Mail ..... @.....

Ce coupon ne vaut pas inscription



Téléthon

Mobilisation

# Stop aux féminicides

À l'appel de la municipalité, une centaine de personnes se sont rassemblées ce lundi 25 novembre dans le quartier des Quatre-Routes pour dénoncer les violences sexistes et sexuelles.



Sur scène, des Courneuviennes ont rendu hommage à sept femmes assassinées par leur compagnon ou ex-compagnon.

**C**e n'est pas normal que les hommes frappent leur femme, martèle Yassine. Ça doit changer. » Résidant rue Maurice-Lachâtre, il s'est joint à la manifestation organisée par la Ville à l'occasion de la Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes. Munis de badges, d'affiches ou d'accessoires violets, la couleur du combat contre les féminicides, des habitant-e-s, des militant-e-s associatifs et des élu-e-s se sont retrouvés place du 8-Mai-1945 avant de se rendre place Claire-Lacombe, plantée de quatre chapiteaux, pour assister à des performances militantes et artistiques. « L'art permet de faire changer les mentalités, expliquent en chœur Julie et Samy de l'association Origin, qui ont mis en scène une fausse agression sexiste à l'arrêt du tramway pour observer la réaction des passant-e-s. On voulait voir si les gens allaient réagir, parce qu'on a beaucoup d'exemples où des femmes se font insulter ou attaquer en public sans que personne bouge. » Si cette fois, plusieurs personnes ont cherché à neutraliser le faux agresseur, c'est l'inertie des pouvoirs publics qui est sur toutes les lèvres et de toutes les



colères. Nathalie, Florence, Ginette, Audrey, Julie, Salomé et Monica : derrière ces sept noms de femmes tuées par leur compagnon ou ex-compagnon en 2019, il y a des failles et des dysfonctionnements et il y a des vies et des histoires que sept Courneuviennes ont racontées sur scène. « Levons-nous femmes esclaves. Et brisons nos entraves. Debout, debout, debout ! » Le rassem-

blement s'est terminé sur *L'Hymne des femmes*, une chanson créée par des militantes féministes en... 1971. La bataille n'est pas finie. ● Olivia Moulin

## ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans le dossier sur les violences conjugales du dernier numéro. Les coordonnées exactes de l'association Femmes solidaires 93 sont : 25, rue du Chemin Vert, 93000 Bobigny. Tél. : 09 71 47 83 04.

## Violences faites aux femmes : Un Grenelle et beaucoup de désillusions

**D**e grands discours, mais de petits moyens. Ouverture permanente de la ligne d'écoute 3919, inscription de l'emprise dans les codes pénal et civil, interdiction de la médiation pénale en cas de violences conjugales, prise en charge des auteurs et saisie de leurs armes à feu dès la première plainte, généralisation du bracelet anti-rapprochement, création de 80 postes d'intervenants sociaux supplémentaires dans les commissariats et les gendarmeries et de 1 000 places d'hébergement et de logement d'urgence supplémentaires... Pour les acteur-trice-s de terrain, les mesures annoncées par le gouvernement pendant et à l'issue des trois mois du Grenelle contre les violences conjugales, ce lundi 25 novembre, s'inscrivent dans une « prise de conscience salutaire » et constituent une avancée, mais ne permettront pas d'engager un véritable changement de paradigme, faute de moyens financiers et humains suffisants. Le budget de 360 millions d'euros alloué spécifiquement à la lutte contre les violences faites aux femmes pour 2020 est bien en deçà du milliard d'euros réclamé par de nombreux élu-e-s, travailleur-euse-s sociaux et militant-e-s associatifs. Un milliard d'euros pour créer 2 000 places d'hébergement dans des centres spécialisés, avec un accompagnement social et psychologique, pour former tous les professionnels accueillant des victimes (policiers, gendarmes, magistrat-e-s, soignant-e-s...) et pour soutenir les collectivités et les associations engagées auprès des femmes sur le terrain. « Comment répondre aux attentes et aux besoins des victimes qui appelleront le 3919, 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7, sans mettre en place des permanences d'accueil supplémentaires ? On est déjà débordés par les demandes », s'agace ainsi Rosalie Foucard, juriste au Centre d'information sur les droits des femmes et des familles (CIDFF). Et comment assurer un travail d'éducation nécessaire sans instaurer des cours obligatoires à l'égalité femmes-hommes dans les établissements scolaires ? « Tout commence à l'école, insiste Jeannette Tessier, bénévole de l'association Femmes solidaires 93. C'est par et pour les jeunes que ça doit changer. »

# Des clés pour choisir son orientation après la 3<sup>e</sup>

Pour la sixième année consécutive, l'Association française pour le développement de l'enseignement technique de Seine-Saint-Denis (Afdet 93) a organisé un Forum de l'orientation post-3<sup>e</sup> à La Courneuve. Objectif: donner un coup de projecteur à la voie professionnelle et à l'apprentissage.



Contenu et débouchés des formations: les exposants ont donné aux jeunes toutes les informations nécessaires pour construire leur projet d'orientation.

**E**nseignement général et technologique? Apprentissage? Lycée professionnel? Pas évident de choisir son orientation scolaire pour des collégien-ne-s de 14 ou 15 ans. Quarante exposants représentant essentiellement des établissements professionnels et des centres de formation d'apprentis (CFA) ont donc investi le complexe sportif Jean-Guimier du 19 au 22 novembre pour présenter à plus de 4 000 jeunes leur filière, leurs spécia-

lités et leurs métiers. Des métiers parfois très demandés par les employeurs, notamment dans les domaines de l'hôtellerie-restauration, du développement durable et de l'industrie. « *Ce qui est bien avec la filière Maintenance des équipements industriels, c'est qu'on peut travailler un peu partout: dans des entreprises comme la RATP, SNCF, EDF ou Schneider Electric et aussi dans des hôpitaux ou des grands magasins,* explique Brooklyn, 17 ans, en terminale

au lycée professionnel Alfred-Costes de Bobigny. *Après le bac, je vais faire un BTS en alternance, je veux devenir réparateur de trains!* »

## Une orientation subie

Pour un élève motivé comme Brooklyn, de nombreux autres vivent la voie professionnelle ou l'apprentissage comme une punition, voire un échec, affectés contre leur gré dans des spécialités

peu porteuses d'emploi à cause d'un mauvais dossier scolaire. « *Manque de connaissances* », « *préjugés négatifs* », « *problème de visibilité* », « *mauvaise réputation* »... Malgré les discours et les réformes des gouvernements successifs, les professeur-e-s et les responsables de lycées professionnels et de CFA présents sur le forum évoquent des filières encore largement méconnues et déconsidérées par certains collégien-ne-s et, surtout, certains adultes: parents, enseignant-e-s du général et conseiller-ère-s d'orientation-psychologues. Résultat: une orientation subie, source de mal-être et de décrochage. D'où la nécessité de faire connaître aux jeunes la réalité des formations, de leurs exigences et de leurs débouchés. « *Les flyers et les brochures, c'est bien, mais ce n'est pas suffisant,* glisse Valérie Gerthoffer, cheffe de travaux au lycée polyvalent Paul-Le-Rolland de Drancy, qui forme au CAP Préparation et réalisation d'ouvrages électriques et au Bac pro Techniciens d'usinage. *C'est très important que les collégiens viennent dans les établissements professionnels, à l'occasion des journées portes ouvertes, ou qu'ils y effectuent des ministages: pendant une demi-journée ou plus, ils sont intégrés dans une classe et peuvent manipuler ou fabriquer quelque chose, poser des questions aux professeurs et surtout aux élèves. C'est concret, ça donne du sens et ça leur permet de faire un choix éclairé.* » Prochain rendez-vous d'information au Forum des métiers porteurs dans les lycées de Seine-Saint-Denis, qui aura lieu du 27 au 31 janvier 2020. ● Olivia Moulin

## LE CALENDRIER DE L'ORIENTATION SCOLAIRE EN 3<sup>e</sup>

### De septembre à mars

Entretien individuel d'orientation avec le-la professeur-e principale et le-la conseiller-ère d'orientation-psychologue, forums de l'orientation, journées portes ouvertes et ministages dans les établissements: les élèves ont plusieurs mois et plusieurs options pour se renseigner sur les formations possibles après la 3<sup>e</sup> et faire leur choix.

### De janvier à février

C'est le moment pour les collégien-ne-s de remplir la « fiche de dialogue » remise par leur établissement avec leurs **intentions d'orientation provisoires**: 2<sup>nd</sup>e générale et technologique, 2<sup>nd</sup>e professionnelle ou première année de CAP.

### En mars

Le conseil de classe émet des **propositions d'orientation provisoires**. En cas de désaccord, les élèves et leur famille peuvent dialoguer avec

les membres de l'équipe enseignante pour parvenir à une solution.

### En mai

Les collégien-ne-s doivent maintenant faire des **vœux d'orientation définitifs** sur la fiche de dialogue et remplir le dossier de demande d'affectation en précisant les établissements, et les options, souhaités.

### En juin

Le conseil de classe formule une proposition d'orientation. En cas de désaccord, les élèves et leur famille

peuvent rencontrer le chef d'établissement puis faire appel à une commission spécialisée qui prendra la décision.

### De juin à juillet

En fonction de la décision d'orientation et des places disponibles, les jeunes sont affectés dans un établissement via l'application Affelnet et doivent s'y inscrire dans la foulée.

# À quoi servent les

Dimanches 15 et 22 mars prochains se déroulera le premier tour des élections municipales. Les candidat-e-s que les Courneuvien-ne-s vont désigner les représenteront pendant six ans. Mais à quoi servent-ils exactement ?

**E**n France, on compte 67 millions d'habitant-e-s ; à La Courneuve, 42000. Beaucoup de décisions ne peuvent pas être prises individuellement : il faut bien des règles communes pour décider le sens d'une rue, la rénovation d'une piscine, etc.

## Chacun-e a sa spécialité

Dans la mesure où il est difficile pour un tel nombre de personnes de prendre des décisions collectivement, on se choisit des représentant-e-s en organisant des élections. Cela se passe ainsi depuis la Révolution française de 1789 où des représentants du peuple ont été élus pour la première fois. Le principe de l'élection est, en France, celui du suffrage universel direct : toutes les personnes majeures, hommes et femmes, et de nationalité française peuvent voter pour les candidat-e-s qu'elles souhaitent et qui se sont présentés eux-mêmes librement (*voir encadré sur les conditions requises pour pouvoir voter*). Celui ou celle de ces candidat-e-s qui remporte le plus de voix devient alors un-e

élu-e pendant la durée de son mandat. Mais de quoi décide-t-il alors ? Chacun-e a sa spécialité, selon le niveau de territoire : nation, région, département, commune. Pour les élu-e-s municipaux, les possibilités de décisions, ce qu'on appelle les « compétences », sont nombreuses : ils peuvent commander des travaux, construire des écoles, nettoyer la voirie et mille autres choses, mais toujours dans un seul objectif : améliorer la vie des habitant-e-s. Aller voter, c'est donc contribuer à décider qui, parmi les listes de candidat-e-s, sera le mieux à même de prendre ces décisions aux impacts très concrets. Si cela demande du travail, être élu n'est pas un métier et la plupart d'entre eux exercent une profession en parallèle. L'indemnité que certain-e-s reçoivent de la collectivité ne sert qu'à mieux exercer une fonction qui implique un fort engagement personnel sur le terrain. Être élu est d'ailleurs un rôle qui ne dure qu'un temps donné, ce qu'on appelle un « mandat ». Pour les élu-e-s municipaux, la durée de ce mandat est de six ans. Alors tou-te-s aux urnes ! ●

Nicolas Liébault



En France, jeunesse, sports, seniors, vie associative... Les élu-e-s développent des politiques publiques au service de la population.

## La municipalité : comment ça marche ?

### LE CONSEIL MUNICIPAL :

Le conseil municipal est issu de l'élection au suffrage universel direct et, en cela, représente toute la population de la commune. Une loi de 1884 le charge de régler « par ses délibérations les affaires de la commune ». Il vote le budget, approuve le compte administratif, est compétent pour créer et supprimer des services publics municipaux, pour décider des travaux, etc. Il exerce ces compétences en adoptant des « délibérations ». Il émet des « vœux » sur tous les sujets d'intérêt local. Le conseil municipal doit se réunir au moins une fois par trimestre et l'ordre du jour est fixé par le maire. Ses séances sont ouvertes au public.

### LE MAIRE :

Le maire, élu par le conseil municipal, est chargé d'exécuter les décisions de ce dernier et il le préside. Il recrute également le personnel communal. Le maire représente aussi l'État : il est officier d'état civil, transmet aux services de l'État les demandes concernant les titres d'identité, préside la commission des inscriptions sur les listes électorales et organise les élections. Le maire est chargé du niveau communal de la sécurité civile. Il est chargé de la police municipale : sûreté, sécurité, tranquillité et salubrité, prévention de la délinquance, police judiciaire, police administrative. Le maire actuel de La Courneuve est M. Gilles Poux.

### LES ADJOINT-E-S :

Le maire peut déléguer certaines de ses fonctions à des adjoint-e-s au maire, mais aussi à des conseiller-ère-s municipaux, sur des compétences comme l'urbanisme, la propreté, le développement économique, le logement, etc. Comme le maire, les adjoint-e-s sont officiers de l'état civil et agissent sous l'autorité du procureur de la République, enregistrant naissances, mariages, divorces et décès. Le maire et les adjoint-e-s constituent le bureau municipal. Il y a actuellement onze adjoint-e-s au maire à La Courneuve. ● N. L.



# sortir

**Regards**  
**La Courneuve**

- n°37 -

du 28 novembre 2019  
au 8 janvier  
2020

**Rap engagé**

**Vendredi 13 décembre**  
**20h30**

**Réservation 01 49 92 61 61**  
billetterie-houdremont@ville-la-courneuve.fr  
📍 Houdremont  
11 avenue du Général-Leclerc  
RER B La Courneuve-Aubervilliers

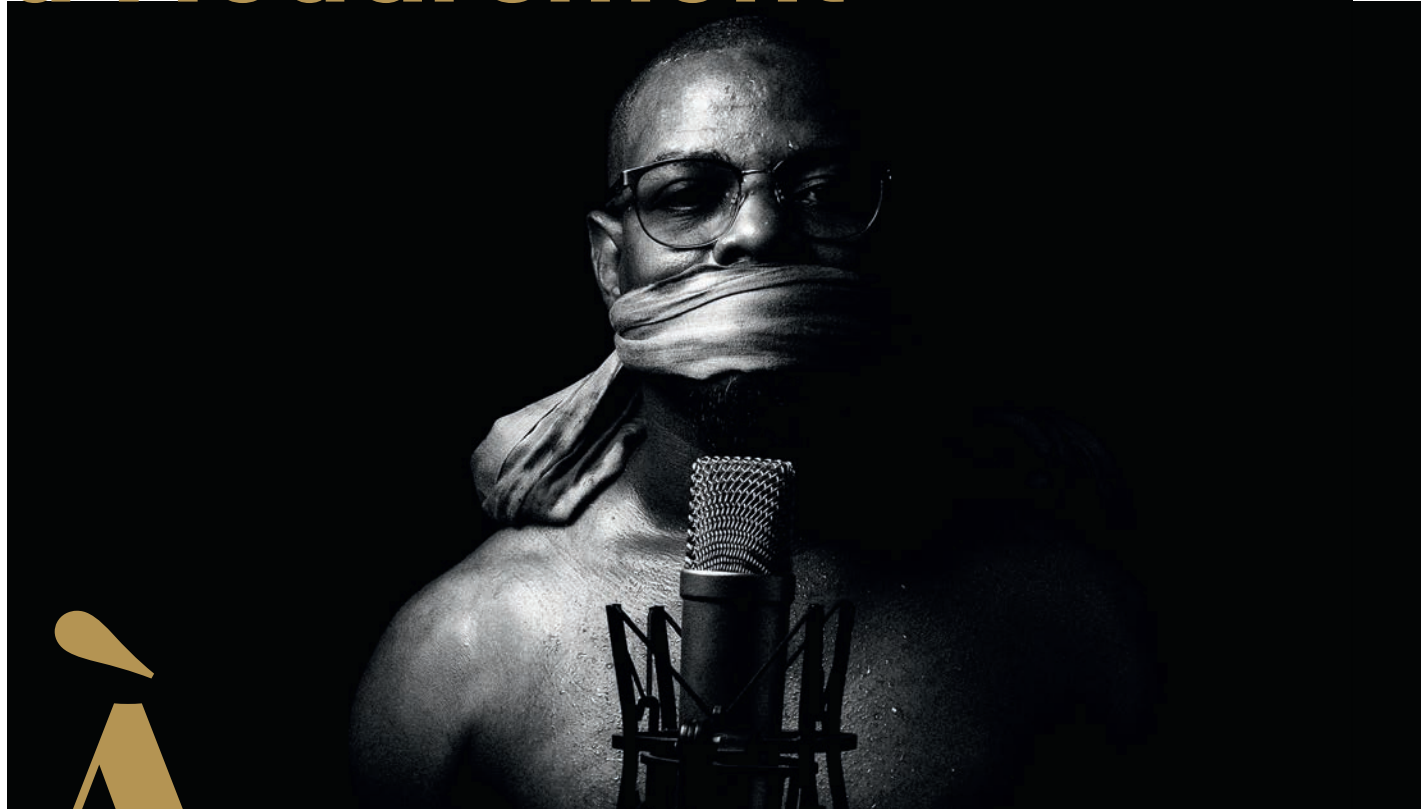
**SOIRÉE**  
**COMORIENNE**

**CONCERT | CHEIKH MC**

**HOUDREMONT**

**CENTRE CULTUREL LA COURNEUVE**

# Rap comorien à Houdremont



Mahamoud

**A** l'occasion des trente ans du festival Africolor, le centre culturel Jean-Houdremont invite le rappeur comorien Cheikh MC pour un concert exceptionnel le 13 décembre prochain. La vocation du festival Africolor est de dépasser le cadre de l'Afrique *stricto sensu* en s'étendant aux «*Afriques du monde*». Convier le rappeur Cheikh MC à se produire au centre Houdremont s'inscrit dans cette vision large de l'Afrique. Comme artiste comorien, comme pionnier du mouvement hip-hop sur l'archipel, il a entièrement autoproduit son premier opus *Tout Haut*, sorti en 2005. Un album socialement engagé, avec notamment le titre phare *Mwambiyé* (Message au Président) qui, encore aujourd'hui, trouve son écho auprès de la jeunesse comorienne. «*Cheikh MC a su imposer son style et distiller son message, sans concession, avec des thèmes aiguisés, des textes ancrés dans la réalité comorienne et africaine,*

*sur des sonorités très recherchées, qui nous transportent au-delà des frontières et loin des clichés de l'instru hip-hop basique*», expliquent les organisateurs du festival. Artiste engagé, Cheikh MC n'hésite pas à monter au front, en première ligne pour dénoncer les injustices, pointer du doigt la corruption et les dysfonctionnements qui paralysent l'évolution de son pays, de son peuple. Organisée en lien avec la Fédération des associations comoriennes de La Courneuve (FACLAC), la soirée à Houdremont s'inscrit dans cette dynamique. ● NICOLAS LIÉBAULT

**VENDREDI 13 DÉCEMBRE, À 20H30.** POSSIBILITÉ DE RESTAURATION COMORIENNE À 19H30. AU CENTRE CULTUREL JEAN-HOUDREMONT. TARIFS : 12€ PLEIN TARIF, 10 € POUR LES COURNEUVIEN-NE-S, 6€ POUR LES MOINS DE 25 ANS, LES BÉNÉFICIAIRES DU RSA, LES SENIORS, ET GRATUIT POUR LES BÉNÉFICIAIRES DU PASS FAMILLE.

## À VOIR

### L'esprit des haricots poilus

Venez nombreux et nombreuses au spectacle *Yokai Kemame, l'esprit des haricots poilus*. Le *yokai* est un concept issu de la culture japonaise. C'est l'être d'une chose ayant vécu très longtemps. Pour les jongleur-euse-s virtuoses et inspirés que sont Guillaume Martinet et Hisashi Watanabe de la Compagnie Defracto, la démarche est toute trouvée : jongler assez longtemps pour trouver le *yokai* de leur jonglage. ●

**AVANT-PREMIÈRE SAMEDI 7 DÉCEMBRE À 19H, À LA MAISON DES JONGLAGES. À PARTIR DE 10 ANS.**

## À FAIRE

### Atelier déco Noël

Noël approche, découvrez des alternatives simples et poétiques pour réaliser vous-même votre déco à partir de matériaux naturels, insolites et récupérés. Pour les enfants de plus de 6 ans et les adultes. ●

**DIMANCHE 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE DE 14H30 À 15H30 ET DE 15H30 À 16H30, À LA MAISON ÉDOUARD-GLISSANT, PARC GEORGES-VALBON. INSCRIPTION OBLIGATOIRE. [HTTPS://PARCSINFO.SEINESAINSTDENIS.FR/LES-PARCS/PARC-GEORGES-VALBON/AGENDA-AUTOMNE-2019/ATELIER-DECO-DE-NOEL](https://parcsinfo.seinesaintdenis.fr/les-parcs/parc-georges-valbon/agenda-automne-2019/atelier-deco-de-noel)**

## À NE PAS MANQUER

### Happy piste-Cirque de Noël

Cofondateur du célèbre trio clownesque Les Nouveaux Nez, ancien élève de l'École nationale de cirque Annie Fratellini, Alain Reynaud met en piste sept apprentis en deuxième année avec la complicité de l'un de ses plus fidèles acolytes, Heinz Lorenzen, clown, comédien et metteur en scène. Ambiance festive garantie. ●

**DIMANCHE 8 DÉCEMBRE À 16H30, AU GRAND CHAPITEAU DE L'ACADÉMIE FRATELLINI, 1-9, RUE DES CHEMINOTS, 93210 LA PLAINE SAINT-DENIS.**



## 30 ans de festival Africolor

**P** depuis sa fondation par Philippe Conrath en 1989, Africolor constitue le plus grand festival français de création autour des musiques africaines. Il fait aujourd'hui figure de vitrine de l'Afrique vivante, à savoir, selon ses organisateurs, «*d'une Afrique urbaine, cosmopolite, politisée, déchirée parfois, traversée par des conflits qui reflètent les appétits mondiaux, branchée sur la sono mondiale, mais aussi tournée vers son patrimoine, ses épopées, ses ancêtres*». Pour ses trente ans, le festival a vu les choses en grand, avec des concerts du 15 novembre au 24 décembre, dans de nombreuses villes d'Île-de-France comme Montreuil, Fontenay-sous-Bois, Nanterre, Noisy-le-Sec ou encore Bobigny. Pour Sébastien Lagrave, directeur du festival, «*l'idée est de rendre compte ainsi de toutes les métamorphoses et les transformations des musiques africaines issues des bouleversements historiques et politiques*». ● N. L.



Léa Desjours

## Dinos

**Rappeur originaire de La Courneuve, Dinos est un artiste tout en modestie. Son dernier album, *Taciturne*, qui sort le 29 novembre, témoigne d'une sorte de mélancolie qui s'enracine dans les réalités vécues au sein des quartiers.**

### Quel est votre lien avec la ville de La Courneuve ?

Je suis arrivé du Cameroun à l'âge de cinq ans pour m'installer à la cité des 4000 avec mes parents à La Tour, puis à Salengro. J'étais à l'école Langevin-Wallon. Mon père travaillait, ma mère aussi, mais je ne vais pas vous raconter leur vie. La Courneuve a créé une partie de mon identité actuelle. J'ai joué au foot à l'ASC. J'ai effectué des séjours à Trilbardou. Si un Courneuvien te dit qu'il n'a pas été à Trilbardou, c'est un mensonge ! De La Courneuve, j'ai des souvenirs plus positifs que négatifs. Les liens avec mes amis, avec qui j'ai grandi, sont solides. Le quartier nous a rapprochés, nous a forgés, a fait de nous ce qu'on est aujourd'hui.

### Comment est né votre attrait pour la musique ?

Depuis mon plus jeune âge, je suis bercé par la musique, grâce à mes oncles, mes parents, mes grands frères. Je ne passe pas une journée sans écouter de la musique. Comme une journée sans rire, ce serait du gâchis. Comme si ma vie avait besoin d'une bande originale. Quand je me réveille, j'ai besoin de tel type de musique en fonction de mon humeur, de la météo. Pour moi, le rap est la façon de raconter la vie, les choses terre à terre, droit au but. Comme dit Paulo Coelho, « quand on veut vraiment quelque chose, tout l'univers conspire à nous permettre de réaliser notre rêve ».

### Comment vivez-vous le succès de vos albums ?

Le succès est relatif. L'album *Apparence* en 2014 a été un succès d'estime, mais pas un succès commercial. Il faut d'ailleurs plutôt parler de bouche-à-oreille. Ce que j'ai commencé à prouver avec mon premier album est à confirmer. Les trois ans où je n'ai pas sorti de disque ont été une période de perestroïka, de remise en question, avec un changement de label qui a pris du temps. Mais cela a servi. S'il doit y avoir un succès commercial, ce sera maintenant, avec l'album *Taciturne* qui sort le 29 novembre. Un concert est prévu à l'Olympia le 30 avril 2020, suivi d'une tournée durant l'année 2020. ●

PROPOS RECUEILLIS PAR NICOLAS LIÉBAULT

## Activités en décembre

Dans les médiathèques de Plaine Commune, on ne manque pas d'idées pour occuper les plus jeunes et cultiver les grand-e-s ! Au programme de la structure Aimé-Césaire : lectures d'histoires, rencontres, discussions, jeux vidéo, jeux de société et ateliers numériques. Le 30 novembre, incarnez un champion avec *League of Legends*, un jeu de stratégie en temps réel. Les 7 et 18 décembre, dans le cadre du festival de contes Histoires communes, les petit-e-s pourront écouter respectivement *L'Amour des trois oranges*, de Frida Morrone, et *Les Contes de la Calebasse*, de Catherine Aho-komba. Le 12 décembre, à 18h, rendez-vous pour une lecture de poèmes de et par l'écrivain Philippe Beck, en partenariat avec le Conservatoire à rayonnement régional d'Aubervilliers-La Courneuve (CRR93). Samedi 14 décembre, les enfants à partir de 5 ans auront l'opportunité de participer à un atelier philo ! Le principe ? Choisir une thématique et en discuter ensemble. Pour les adultes sont proposés à la médiathèque des ateliers numériques d'initiation à l'utilisation des tablettes/smartphones le 3 décembre ou encore des e-mails le 10 décembre. Du côté de la médiathèque éphémère John-Lennon, petit-e-s et grand-e-s pourront profiter d'une lecture d'histoires le 30 novembre, d'ateliers créatifs les 4 et 11 décembre, de jeux de société le 18 décembre. ● ISABELLE MEURISSE

**LES ACTIVITÉS DE LA MÉDIATHÈQUE ÉPHÉMÈRE AURONT LIEU LES MERCREDIS ET SAMEDIS, ENTRE 14H ET 18H. POUR PLUS D'INFORMATIONS : MÉDIATHÈQUE AIMÉ-CÉSAIRE, MAIL DE L'ÉGALITÉ, 01 71 86 37 37 ; MÉDIATHÈQUE ÉPHÉMÈRE, CENTRE CULTUREL JEAN-HOUDREMONT, 11, AVENUE DU GÉNÉRAL-LECLERC OU [HTTPS://WWW.MEDIATHEQUES-PLAINECOMMUNE.FR/](https://www.mediathèques-plainecommune.fr/)**



L.D.

### À ÉCOUTER

#### Conte des hivers d'ici et d'ailleurs

Laissez-vous bercer par l'univers merveilleux de Noël. Livres et coussins vous attendent pour un moment de convivialité. Chacun peut apporter un goûter à partager. Avec Isabelle Genlis.

**DIMANCHE 8 DÉCEMBRE DE 15H À 16H30, À LA MAISON DU PARC, PARC GEORGES-VALBON. INSCRIPTION OBLIGATOIRE. [HTTPS://PARCSINFO.SEINESAINTDENIS.FR/LES-PARCS/PARC-GEORGES-VALBON/AGENDA-AUTOMNE-2019/CONTES-DES-HIVERS-D-ICI-ET-D-AILLEURS](https://parcsinfo.seinesaintdenis.fr/les-parcs/parc-georges-valbon/agenda-automne-2019/contes-des-hivers-d-ici-et-d-ailleurs)**

### À DÉCOUVRIR

#### L'Autre Visage

Âgée de 25 ans, la Courneuvienne Lina Cham est une slasheuse : écrivaine, artiste et coach en savoir-être. Passionnée par l'art, elle fait de l'accès à la culture pour tous un de ses chevaux de bataille. Le tome 1 de son premier ouvrage, *L'Autre Visage*, raconte l'installation dans une cité de la banlieue parisienne de Chainez, une jeune Niçoise d'origine marocaine. Les ami-e-s, les amours, les intrigues, les études, la famille : pour écrire cet opus appelé à avoir une suite, Lina Cham, on l'aura deviné, entremêle fiction et réalité. Et espère faire passer un message d'espoir à toute une génération : « Il est possible d'atteindre ses rêves, peu importe d'où l'on vient, le tout est d'y croire ».

[HTTPS://LINACHAM.COM](https://linacham.com)



### REGARDS SUR LA VILLE



“Cette photo a été prise par mon amie en fin d'après-midi. On admirait le coucher de soleil en hauteur du parc de La Courneuve.”

**Instagram : @dono\_95\_**

**Postez vos images de la ville et taguez-nous sur les réseaux sociaux :**

@villelacourneuve La Courneuve – Page officielle de la ville @La\_Courneuve

**Votre photo sera peut-être publiée dans *Regards*!**

# à ne pas manQuer

## Exposition

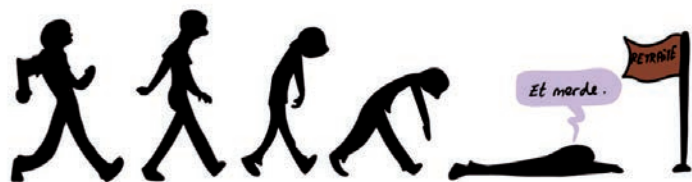
### Bande dessinée pédagogique et humoristique

Du 9 au 17 décembre, la Maison de la citoyenneté accueille une exposition jubilatoire autour de la bande dessinée d'Emma, *C'est quand qu'on arrête?*. Les planches sont en accès libre sur Internet. Véritable condensé d'informations ultra-pratiques déclinées avec pédagogie et humour, le travail d'Emma revisite le nouveau projet de retraite proposé par le président Macron et son ministre Delevoeye. Règle d'or, système par points, pension de réversion... : grâce aux questions de son sympathique personnage aux grands yeux avides de comprendre, la complexité de la réforme devient limpide et le cynisme qui la sous-tend saute aux yeux. Pour le réaliser et se consacrer plus généralement à la démocratisation des idées féministes et révolutionnaires, Emma a quitté son travail salarié. « *J'ai longtemps cru que la politique, c'était un truc de mecs en costard à l'Assemblée nationale, peut-on lire sur son blog emmaclit.com. À 30 ans, j'ai compris que si on ne s'en mêlait pas, les décisions ne seraient jamais prises dans notre intérêt!* » Elle sera aux côtés de Catherine Perret, secrétaire confédérale CGT, lors du débat organisé à la Maison de la citoyenneté le 13 décembre, et donnera son avis de citoyenne, d'artiste, de militante sur ce « *coup final porté à la solidarité intergénérationnelle* ». ● JOËLLE CUVILLIEZ



DU 9 AU 17 DÉCEMBRE,  
À LA MAISON DE  
LA CITOYENNETÉ.  
LE VENDREDI 13  
DÉCEMBRE, DE  
12H À 14H, DÉBAT  
EN PRÉSENCE DE  
CATHERINE PERRET,  
SUIVI D'UNE SÉANCE  
DE DÉDICACES.

C'est quand  
qu'on arrête?



## Festival

Du 18 au 20 décembre

### 93 raisons d'en rire!

- Du 18/12/19 au 10/01/20 : exposition « Éclats de rire! », retraçant la représentation des minorités ethniques dans l'humour depuis les années 1960. Vernissage le 19/10, avec une conférence-débat, « 40 ans d'humour anti-raciste sur le petit écran », en partenariat avec l'INA.

MAISON DE LA CITOYENNETÉ, DE 12H30 À 14H30.

- 18/12 : projection de *Get up! Stand up!*, un film documentaire de Florent Bodin et Mathieu Vollaire, suivie d'un débat animé par Yvan Gastaut, en présence du réalisateur.

CINÉMA L'ÉTOILE, À 20H.

- 19/12 : projection du film *Le Nom des gens*, de Michel Leclerc, suivie d'un débat animé par Naïma Huber Yahi, Baya Kasmi, Michel Leclerc et Sara Forestier (sous réserve).

CINÉMA L'ÉTOILE, À 19H.

- 20/1 : à 18h, *Deux mètres et davantage de liberté*, de Réda Seddiki, à l'espace jeunesse Guy-Môquet, avenue Paul-Vaillant-Couturier ; à 19h30 : restitution des ateliers de spectacle vivant de La Team Guy-Môquet ; à 21h : plateau de stand-up. Le festival se clôturera avec le DJ Juicy Fruit, à 22h30.

ESPACE JEUNESSE GUY-MÔQUET.

## Exposition

Jusqu'au 1<sup>er</sup> février 2020 > Bibliothèque  
Forney à Paris

### « Nourrir Paris »

Un tri vertigineux a été réalisé parmi les 25000 à 35000 objets de la collection d'outils maraîchers que la Ville a sauvegardés. L'exposition « Nourrir Paris » ouverte depuis le 5 novembre est l'occasion d'en découvrir certains.

BIBLIOTHÈQUE FORNEY, 1, RUE DU FIGUIER, PARIS 4<sup>E</sup>. DU MARDI AU SAMEDI, DE 13H À 19H.  
ENTRÉE LIBRE.

## Invitation

NOM

PRÉNOM

ADRESSE

TÉL.

Pour retirer vos invitations (3X2 places) pour le concert de Cheikh MC, déposez ce coupon à Houdremont. Les places seront attribuées aux premières personnes qui se présenteront.



## La Courneuve vous fait sortir!

6 places offertes pour le concert de Cheikh MC, le vendredi 13 décembre à 20h30, à Houdremont.





Coup  
de cœur

# LE TRAÎTRE

**Marco Bellochio**  
en 5 dates

**1939**

Naissance à Bobbio, en Italie.

**1965**

Premier long métrage Les poings dans les poches, film choc et précurseur des mouvements sociaux de 1968

**1986**

Le diable au corps

**2009**

Vincere, présenté au Festival de Cannes, autour de la figure de Mussolini.

**2019**

Le Traître

DE MARCO BELLOCHIO • AVEC PIERFRANCESCO FAVINO, MARIA FERNANDA CÂNDIDO, FABRIZIO FERRACANE  
PAYS ITALIE, 2019, VOSTFR, 2H31 • GENRE : THRILLER

AVERTISSEMENT : DES SCÈNES, DES PROPOS OU DES IMAGES PEUVENT HEURTER LA SENSIBILITÉ DES SPECTATEURS

Au début des années 1980, la guerre entre les parrains de la mafia sicilienne est à son comble. Tommaso Buscetta, membre de Cosa Nostra, fuit son pays pour se cacher au Brésil. Pendant ce temps, en Italie, les règlements de comptes s'enchaînent, et les proches de Buscetta sont assassinés les uns après les autres. Arrêté par la police brésilienne puis extradé, Buscetta, prend une décision qui va changer l'histoire de la mafia : rencontrer le juge Falcone et trahir le serment fait à Cosa Nostra.

Un très grand film sur la mafia.

**SAMEDI 14 DÉCEMBRE À 19H**

CINÉ-PIZZA AVEC LES AMIS DE L'ÉTOILE

Tarif 6 euros (comprenant le billet de cinéma pour le film et de la pizza à l'issue de la projection.)

+ séances : mercredi 11 à 16h30, vendredi 13 à 20h30, lundi 16 à 18h

**3**  
bonnes  
raisons  
d'aller voir  
ce film

### 1. Mise en scène

Une mise en scène intelligente, vive et politique, comme d'habitude.

### 2. Des acteurs

Magnifiques, ils nous emportent dans une tourmente violente et nuancée, donnant une vision non-angélique de la mafia.

### 3. Une musique

Nicola Piovani, compositeur contemporain des musiques de Moretti offre une bande originale encore parfaite...

### Programmation spéciale

**DIMANCHE 8 DÉCEMBRE À 16H**  
CARTE BLANCHE AUX AMIS DE L'ÉTOILE  
**FACE À LA NUIT**



**MERCREDI 11 DÉCEMBRE À 14H**  
CINÉ-DÉBAT AVEC LE SERVICE ENFANCE

**DIMANCHE 15 DÉCEMBRE À 16H**  
PARLONS CINÉ ! : PARIS-NOSTALGIE  
**ZAZIE DANS LE MÉTRO**



**DIMANCHE 15 DÉCEMBRE À 10H30**  
CINÉ P'TIT DÉJ

**PAT ET MAT EN HIVER**



+ Rencontre avec les personnages du film.

**FESTIVAL 93 RAISONS D'EN RIRE**



**MERCREDI 18 DÉCEMBRE À 20H**  
CINÉ-RENCONTRE

**GET UP STAND UP !**  
DOCUMENTAIRE SUR LE STAND UP

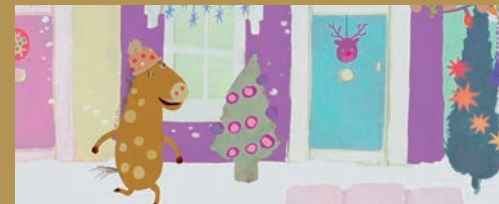
**JEUDI 19 DÉCEMBRE À 19H**  
CINÉ-RENCONTRE AVEC BAYA KASMI  
ET MICHEL LECLERC

**LE NOM DES GENS**

**DIMANCHE 22 DÉCEMBRE À 15H**  
CINÉ-GOÛTER DE NOËL

**PIROUETTE  
ET LE SAPIN DE NOËL**

Suivi d'un atelier « Fabrique ta guirlande de Noël » sur inscription.



# AU PROGRAMME CE MOIS-CI

DU 4 AU 10 DÉCEMBRE

## LA BELLE ÉPOQUE



DE NICOLAS BEDOS • AVEC DANIEL AUTEUIL, GUILLAUME CANET, DORIA TILLIER • PAYS FRANCE, 2019, VOSTFR, 1H55 • GENRE COMÉDIE DRAMATIQUE

Victor, un sexagénaire désabusé, voit sa vie bouleversée le jour où Antoine, un brillant entrepreneur, lui propose une attraction d'un genre nouveau : mélangeant artifices théâtraux et reconstitution historique, cette entreprise propose à ses clients de replonger dans l'époque de leur choix. Victor choisit alors de revivre la semaine la plus marquante de sa vie : celle où, 40 ans plus tôt, il rencontra le grand amour...

Séances : mercredi 4 à 16h, vendredi 6 à 20h, samedi 7 à 16h, lundi 9 à 16h30

## UNE COLONIE



DE GENEVIÈVE DULUDE-DE CELLES • AVEC EMILIE BIERRE, IRLANDE CÔTÉ, JACOB WHITEDUCK-LAVOIE • PAYS QUÉBEC, 2019, 1H42 • GENRE DRAME

Mylia, une enfant timide et farouche, s'apprête à quitter sa campagne natale pour la grande école. À la recherche de repères dans ce milieu qui lui semble hostile, elle apprendra à mieux se connaître à travers la rencontre de Jimmy, un jeune autochtone marginal de la réserve voisine. Mylia avancera comme elle peut, parfois maladroitement, en se frottant à l'absurdité de l'adolescence, à ses malaises et à ses petites victoires.

Séances : vendredi 6 à 16h, samedi 7 à 20h, lundi 9 à 12h et 18h30

## L'ÂCRE PARFUM DES IMMORTElLES

DE JEAN-PIERRE THORN • PAYS FRANCE, 1H19 • GENRE DOCUMENTAIRE



Au récit enflammé d'une passion amoureuse se mêle la folle espérance soulevée par Mai 68. Jean-Pierre Thorn remonte le fil de sa vie pour retrouver les figures rebelles qui ont peuplé ses films : des ouvriers en lutte des années 70 jusqu'à leurs enfants du mouvement hip-hop... et aujourd'hui les gilets jaunes d'un

rond-point à Montabon. Lumineux, lucide et motivant !

Séances : vendredi 6 à 18h, samedi 7 à 18h, dimanche 8 à 18h30, lundi 9 à 20h30

MOIS DE LA SOLIDARITÉ

DIMANCHE 8 DÉCEMBRE À 16H

CARTE BLANCHE AUX AMIS DE L'ÉTOILE

## FACE À LA NUIT



DE WI-DING HO • AVEC JACK KAO, LEE HONG-CHI, LOUISE GRINBERG • PAYS CHINE/TAÏWAN, 2019, VOSTFR, 1H47 • GENRE POLICIER, SCIENCE-FICTION, DRAME

INTERDIT AUX MOINS DE 12 ANS

Trois nuits de la vie d'un homme. Trois nuits à traverser un monde interlope, qui ont fait basculer son existence ordinaire. Il est sur le point de commettre l'irréparable. Mais son passé va le rattraper...

+ Séances : mercredi 4 à 18h, vendredi 6 à 12h

DU 11 AU 17 DÉCEMBRE

## AU BOUT DU MONDE



DE KIYOSHI KUROSAWA • AVEC ATSUKO MAEDA, RYÔ KASE, SHÔTA SOMETANI • PAYS JAPON/OUZBEKISTAN, 2019, VOSTFR, 2H • GENRE COMÉDIE DRAMATIQUE

Reporter pour une émission populaire au Japon, Yoko tourne en Ouzbékistan sans vraiment mettre le cœur à l'ouvrage. Son rêve est en effet tout autre... En faisant l'expérience d'une culture étrangère, de rencontres en déconvenues, Yoko finira-t-elle par trouver sa voie ?

Un très beau film où il faut se laisser happer par le drôle de chemin que prend ce personnage, isolé, un peu perdu, mais profondément humain. À voir !

Séances : vendredi 13 à 12h et 18h30, lundi 16 à 20h30

MOIS DE LA SOLIDARITÉ

SAMEDI 14 DÉCEMBRE • 19H  
CINÉ-PIZZA AVEC LES AMIS DE L'ÉTOILE

LE TRÂITRE Résumé : (voir p.1)

Samedi 14 déc. tarif spécial :

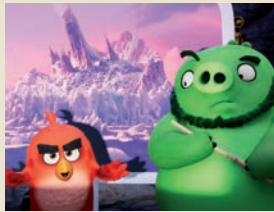
6 € = billet + pizza à l'issue de la projection.

+ séances : mercredi 11 à 16h30, vendredi 13 à 20h30, lundi 16 à 18h

# Jeunes publics

DU 4 AU 10 DÉCEMBRE

## ANGRY BIRDS : COPAINS COMME COCHON



À PARTIR DE 6 ANS  
DE THUROP VAN ORMAN • PAYS ÉTATS-UNIS, 2019, VF, 1H37 • GENRE ANIMATION, COMÉDIE

Les oiseaux et les cochons continuent de se battre sans relâche. Mais la menace d'un nouvel adversaire vient perturber les voisins ennemis. Red, Chuck, Bombe et l'Aigle Vaillant recrutent Silver, la sœur de Chuck et s'associent aux cochons Léonard, son assistante Courtney et Garry (le geek), pour former une équipe improbable et tenter de sauver leurs foyers !

Séances : mercredi 4 à 14h, samedi 7 à 14h, dimanche 8 à 14h

DU 18 AU 24 DÉCEMBRE

MOIS DE LA SOLIDARITÉ

DIMANCHE 22 DÉCEMBRE • 15H

CINÉ-GOÛTER DE NOËL + ATELIER GUIRLANDES

## PIROUETTE ET LE SAPIN DE NOËL



À PARTIR DE 4 ANS  
PAYS FRANCE, 2019, VF, 44 MN • GENRE ANIMATION

Décembre est arrivé et a apporté la neige. Le paysage s'est paré de son manteau blanc et depuis tout le monde est à la fête ! Tout le monde ? Non... Pirouette et ses amis doivent encore trouver un sapin et ce ne sera pas une mince affaire !

+ Séances : samedi 21 à 15h

Pour le ciné-goûter du dimanche 22 nous vous proposons après le film de rester pour un atelier guirlande de Noël ! Places limitées, pensez à vous inscrire par mail auprès de laetitia.scherier@ville-la-courneuve.fr ou au 01 49 92 61 95

DU 11 AU 17 DÉCEMBRE

MOIS DE LA SOLIDARITÉ DIMANCHE 15 DÉCEMBRE

10H30 • CINÉ-P'TIT-DÉJ. DE NOËL

## PAT ET MAT EN HIVER

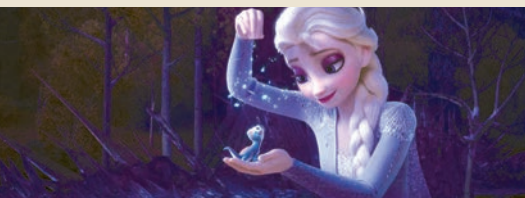


À PARTIR DE 3 ANS  
DE MAREK BENEŠ • PAYS RÉPUBLIQUE TCHÈQUE, 2019, SANS PAROLES, 40 MN  
GENRE ANIMATION, COMÉDIE

Pat et Mat, les deux amis inséparables partagent une passion : le bricolage. Ils reviennent avec 5 nouvelles histoires. Il s'agit, cette fois-ci, de décorer et préparer la maison pour l'hiver afin de célébrer, au chaud, les fêtes de Noël qui approchent...

Ciné-ptit' déj. le dimanche 15 décembre : Accueil autour d'un petit-déjeuner dès 10h30, lancement du film à 11h. Après la séance, vous pourrez découvrir les véritables marionnettes de Pat et Mat !

## LA REINE DES NEIGES 2



À PARTIR DE 7 ANS • DE JENNIFER LEE ET CHRIS BUCK  
PAYS ÉTATS-UNIS, 2019, VF, 1H43 • GENRE ANIMATION

Pourquoi Elsa est-elle née avec des pouvoirs magiques ? La jeune fille rêve de l'apprendre, mais la réponse met son royaume en danger. Avec l'aide d'Anna, Kristoff, Olaf et Sven, Elsa entreprend un voyage aussi périlleux qu'extraordinaire. Dans *La Reine des neiges*, Elsa craignait que ses pouvoirs ne menacent le monde. Dans *La Reine des neiges 2*, elle espère qu'ils seront assez puissants pour le sauver...

Séances : mercredi 18 à 14h, samedi 21 à 16h, dimanche 22 à 11h, lundi 23 à 14h, mardi 24 à 14h Et vendredi 27 à 16h, samedi 28 à 14h, dimanche 29 à 14h, lundi 30 à 14h, mardi 31 à 14h

## LA GRANDE CAVALE

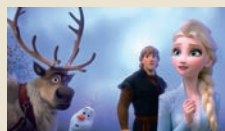


À PARTIR DE 6 ANS • DE CHRISTOPH LAUENSTEIN, WOLFGANG LAUENSTEIN • PAYS ALLEMAGNE/BELGIQUE, 2019, VF, 1H25 • GENRE ANIMATION, AVENTURE

Marnie, une petite chatte d'intérieur passionnée d'enquêtes policières, apprend que des cambriolages ont lieu dans son petit village de campagne. Elle part en mission secrète pour arrêter les malfaiteurs ! Marnie trouve de l'aide auprès de trois animaux farfelus : un coq fan de yoga, un drôle de zèbre et un chien de garde froussard.

Séances : vendredi 13 à 17h, samedi 14 à 16h30, dimanche 15 à 14h (surprises à gagner sur cette séance !)

DU 25 DÉCEMBRE AU 31 DÉCEMBRE



## LA REINE DES NEIGES 2

(voir résumé semaine précédente)

À PARTIR DE 7 ANS • DE JENNIFER LEE ET CHRIS BUCK • PAYS ÉTATS-UNIS, 2019, VF, 1H43 • GENRE ANIMATION

Séances : vendredi 27 à 16h, samedi 28 à 14h, dimanche 29 à 14h, lundi 30 à 14h, mardi 31 à 14h

DU 1<sup>er</sup> AU 7 JANVIER 2020

## ZÉBULON LE DRAGON



À PARTIR DE 3 ANS • DE MAX LANG  
PAYS ROYAUME UNIS, 2019, VF, 40 MN  
GENRE ANIMATION

Zébulon est un jeune dragon aussi attachant que maladroit qui aspire à devenir le meilleur élève de son école. Pour y arriver, il devra montrer une grande ténacité et traverser beaucoup d'épreuves, comme réussir à capturer une princesse...

Séances : dimanche 5 janvier à 16h

## LA FAMILLE ADDAMS



À PARTIR DE 8/9 ANS • DE CONRAD VERNON, GREG TIERNAN • PAYS ÉTATS-UNIS, 2019, VF, 1H27  
GENRE : ANIMATION

Les nouvelles aventures de la famille Addams.  
Séances : jeudi 2 à 14h, vendredi 3 à 14h, samedi 4 à 14h, dimanche 5 à 14h.

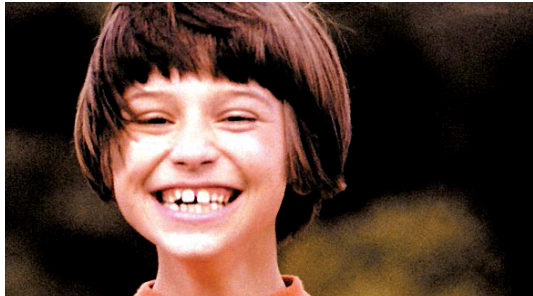
## DU 18 AU 24 DÉCEMBRE

MOIS DE LA SOLIDARITÉ

**MERCREDI 11 DÉCEMBRE • 14H • CINÉ-DÉBAT**  
**DIMANCHE 15 DÉCEMBRE • 16H**  
 PARLONS CINÉ ! • PARIS NOSTALGIE 3/5  
 LE PARIS SURREALISTE

### ■ ZAZIE DANS LE MÉTRO ♥

DE LOUIS MALLE • AVEC CATHERINE DEMONGEOT, PHILIPPE NOIRET, HUBERT DESCHAMPS • PAYS FRANCE, 1960, VO, 1H28 • GENRE COMÉDIE



Zazie, une jeune gamine espiègle, vient à Paris chez son oncle Gabriel. Il lui fait visiter la ville, mais elle n'a qu'une idée en tête : prendre le métro. Hélas, il est en grève...

« Monter, descendre, aller, venir, tant fait l'homme qu'à la fin il disparaît. Un taxi l'emmena, un métro l'emporte, la tour n'y prend garde, ni le Panthéon. Paris n'est qu'un songe, Gabriel n'est qu'un rêve (charmant), Zazie le songe d'un rêve (ou d'un cauchemar) et toute cette histoire le songe d'un songe, le rêve d'un rêve, à peine plus qu'un délire tapé à la machine par un romancier idiot (oh ! Pardon). » Raymond Queneau, 1959

**Le dimanche 15 décembre dans le cadre de la programmation Parlons ciné ! : Paris-Nostalgie (3/5). Suivi d'une discussion avec Claudine Le Pallec Marand, docteure en cinéma**

+ séance le lundi 16 à 12h

### ■ ENAI NOKI PAAYUM THOTA



DE GAUTHAM MENON • AVEC DHANUSH, MEGHA AKASH • PAYS INDE • VOSTFR (TAMOUL), 2H30 • GENRE THRILLER/ACTION

Lekha est une star de cinéma et Raghu en tombe éperdument amoureux. De mystérieux événements mettent la vie de Lekha en danger. Raghu devra sauver Lekha et lui-même...

Séances : mercredi 11 à 19h30, dimanche 15 à 18h30

### ■ JOYEUSE RETRAITE !



DE FABRICE BRACQ • AVEC THIERRY LHERMITTE, MICHÈLE LAROQUE, NICOLE FERRONI • PAYS FRANCE, 2019, 1H37 • GENRE COMÉDIE

L'heure de la retraite est enfin arrivée pour Philippe et Marilou ! Ils s'apprennent à réaliser leur rêve : partir vivre sous le soleil du Portugal. Ils pensaient enfin être tranquilles... mais leur famille a d'autres projets pour eux !

Séances : vendredi 20 à 16h30, samedi 21 à 20h, dimanche 22 à 16h30, lundi 23 à 16h, mardi 24 à 12h

### ■ LES MISÉRABLES ♥

DE LADJ LY • AVEC DAMIEN BONNARD, ALEXIS MANENTI, DJEBRIL DIDIER ZONGA • PAYS FRANCE, 2019, 1H42 • GENRE DRAME POLICIER • PRIX DU JURY - FESTIVAL DE CANNES 2019



AVERTISSEMENT : DES SCÈNES, DES PROPOS OU DES IMAGES PEUVENT HEURTER LA SENSIBILITÉ DES SPECTATEURS

Stéphane, tout juste arrivé de Cherbourg, intègre la Brigade Anti-Criminalité de Montfermeil, dans le 93. Il va faire la rencontre de ses nouveaux coéquipiers, Chris et Gwada, et de la ville de Montfermeil

Un grand film nécessaire et universel, patriote et engagé, grand cri d'alarme aux Politiques, mené, par un des membres de Kourtrajmé, et habitant depuis toujours de Montfermeil. A ne rater sous aucun prétexte !

Séances : mercredi 18 à 16h, jeudi 19 à 12h, vendredi 20 à 20h30, samedi 21 à 18h, lundi 23 à 18h, mardi 24 à 16h

### ■ ATLANTIQUE ♥



DE MATI DIOP • AVEC MAMA SANÉ, IBRAHIMA TRAORE, ABDOU BALDE • PAYS FRANCE/SÉNÉGAL/BELGIQUE, 2019, 1H45 • GENRE DRAME

AVERTISSEMENT : DES SCÈNES, DES PROPOS OU DES IMAGES PEUVENT HEURTER LA SENSIBILITÉ DES SPECTATEURS

Dans la banlieue de Dakar, les ouvriers d'un chantier, sans salaire depuis des mois, décident de quitter le pays pour un avenir meilleur. Souleiman, laisse derrière lui celle qu'il aime, Ada, promise à un autre homme. Magnifique ! À ne pas rater !

Séances : mercredi 18 à 18h, vendredi 20 à 12h, 18h30, dimanche 22 à 18h30, lundi 23 à 20h

MOIS DE LA SOLIDARITÉ

## FESTIVAL 93 RAISONS D'EN RIRE

MERCREDI 18 DÉCEMBRE • 20H  
 CINÉ-RENCONTRE

### ■ GET UP, STAND UP !



DE FLORENT BODIN ET MATTHIEU VOLLAIRE • PAYS FRANCE, 2018, 1H30 • GENRE DOCUMENTAIRE

Jamel Debbouze, Gad Elmaleh, Malik Bentalha, Blanche Gardin, Fadily Camara, Ahmed Sylla, Kyan Khojandi, Kevin Razy, Roman Frayssinet ou encore Fary invitent à pénétrer dans les coulisses du stand up, discipline la plus « pure » de l'humour -, et à décrypter son écriture, son rythme, sa grammaire, ses thèmes de prédilection. Une immersion passionnante dans la « fabrique » de l'humour.

Séance suivie d'un débat en présence de l'auteur, Florent Bodin + guests. Animation : Yvan Gastaut, Historien, Université de Nice Sophia Antipolis Entrée gratuite.

JEUDI 19 DÉCEMBRE • 19H  
 CINÉ-RENCONTRE



### ■ LE NOM DES GENS



DE MICHEL LECLERC • AVEC JACQUES GAMBLIN, SARA FORESTIER, ZINEDINE SOUALEM • PAYS FRANCE, 2010, 1H44 • GENRE COMÉDIE

Bahia Benmahmoud, jeune femme extravertie, se fait une haute idée de l'engagement politique puisqu'elle n'hésite pas à coucher avec ses ennemis pour les convertir à sa cause - ce qui peut faire beaucoup de monde vu qu'en gros, tous les gens de droite sont concernés. Elle obtient de bons résultats. Jusqu'au jour où elle rencontre Arthur Martin, comme celui des cuisines, quadragénaire discret, adepte du risque zéro. Elle se dit qu'avec un nom pareil, il est forcément un peu facho. Mais les noms sont fourbes et les apparences trompeuses...

Séance suivie d'un débat en présence du réalisateur, de Baya Kasmi, scénariste du film, Sara Forestier (Sous réserve) et de Naïma Huber Yahy, historienne, directrice de Remem Beur.

## DU 25 AU 31 DÉCEMBRE

### ■ GLORIA MUNDI ♥



DE ROBERT GUÉDIGUIAN • AVEC ARIANE ASCARIDE, JEAN-PIERRE DARROUSSIN, GÉRARD MEYLAN • PAYS FRANCE, 2019, 1H47 • GENRE COMÉDIE DRAMATIQUE • COUPE VOLPI MEILLEURE ACTRICE À LA MOSTRA DE VENISE 2019 POUR ARIANE ASCARIDE

Daniel sort de prison où il était incarcéré depuis de longues années et retourne à Marseille. Sylvie, son ex-femme, l'a prévenu qu'il était grand-père : leur fille Mathilda vient de donner naissance à une petite Gloria. Le temps a passé, chacun a fait ou refait sa vie... Un bouleversant film du réalisateur marseillais qu'on adore...

Séances : jeudi 26 à 20h, vendredi 27 à 12h, samedi 28 à 18h, dimanche 29 à 16h, lundi 30 à 20h

### ■ PROXIMA



D'ALICE WINOCOUR • AVEC EVA GREEN, MATT DILLON, SANDRA HÜLLER • PAYS FRANCE, 2019, 1H47 • GENRE THRILLER/ACTION

Sarah est une astronaute française qui s'apprête à quitter la terre pour une mission d'un an, Proxima. Alors qu'elle suit l'entraînement rigoureux imposé aux astronautes, seule femme au milieu d'hommes, elle se prépare surtout à la séparation avec sa fille de 8 ans. Un très beau film à voir absolument.

Séances : vendredi 27 à 18h, samedi 28 à 20h, dimanche 29 à 18h, lundi 30 à 16h, mardi 31 à 12h

### ■ COUNTDOWN



DE JUSTINE DEC • AVEC ELIZABETH LAIL, JORDAN CALLOWAY, TALITHA BATEMAN • PAYS ÉTATS-UNIS, 2019, VF/VOSTFR 1H30 • GENRE HORREUR

INTERDIT AUX MOINS DE 12 ANS

Voulez-vous savoir combien de temps il vous reste à vivre ? Téléchargez l'appli Countdown ! Lorsque Quinn, une jeune infirmière, télécharge cette application à la mode, elle découvre qu'il ne lui reste que 3 jours à vivre. Elle doit trouver un moyen d'échapper à son sinistre destin avant la fin du compte à rebours. Venez frissonner !!!

Séances : jeudi 26 à 18h, vendredi 27 à 20h, samedi 28 à 16h, lundi 30 à 18h, mardi 31 à 16h

## DU 1<sup>er</sup> AU 7 JANVIER 2020

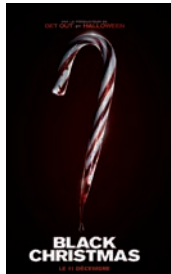
### ■ CHANSON DOUCE ♥



DE LUCIE BORLETEAU • AVEC KARIN VIARD, LÉILA BEKHTI, ANTOINE REINARTZ • PAYS FRANCE, 2019, 1H40 • GENRE DRAME PSYCHOLOGIQUE/THRILLER

Paul et Myriam ont deux enfants en bas âge. Ils engagent Louise, une nounou expérimentée, pour que Myriam puisse reprendre le travail. Louise se montre dévouée, consciencieuse, volontaire. Mais très vite les réactions de Louise deviennent inquiétantes.

Séances : jeudi 2 janvier à 20h30, vendredi 3 à 16h, samedi 4 à 18h, dimanche 5 à 16h45, lundi 6 à 20h30, mardi 7 à 12h



### ■ BLACK CHRISTMAS

DE SOPHIA TAKAL • AVEC IMOGEN POOTS, ALEYSE SHANNON, BRITTANY O'GRADY • PAYS ÉTATS-UNIS, 2019, VOSTFR/VF, 1H38 • GENRE HORREUR

INTERDIT AUX MOINS DE 12 ANS

Sur un campus universitaire, lors des vacances de Noël, des filles de la confrérie sont les proies d'un tueur en série. Un bon Remake de Black Christmas.

Séances : jeudi 2 janvier à 18h30, vendredi 3 à 20h30, samedi 4 à 16h, dimanche 5 à 18h30

### ■ BROOKLYN AFFAIRS



DE EDWARD NORTON • AVEC EDWARD NORTON, BRUCE WILLIS, ALEC BALDWIN • PAYS ÉTATS-UNIS, 2019, VOSTFR/VF, 2H25 • GENRE DRAME POLICIER

New York, dans les années 1950. Lionel Essrog, détective privé souffrant du syndrome de Gilles de la Tourette, enquête sur le meurtre de son mentor et unique ami Frank Minna. Grâce aux rares indices en sa possession et à son esprit obsessionnel, il découvre des secrets dont la révélation pourrait avoir des conséquences sur la ville de New York...

Séances : jeudi 2 janvier à 16 h, vendredi 3 à 18h, samedi 4 à 20h, lundi 6 à 18h

# Calendrier



Jeune public



Dispositif malentendants



Dispositif malvoyants



Coup de cœur



Pass Sortir en famille



Tarif découverte 3€



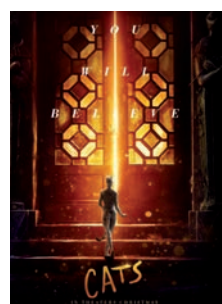
Entrée libre

DU 4 AU 10 DÉCEMBRE	Mercredi 4	Jeudi 5	Vendredi 6	Samedi 7	Dimanche 8	Lundi 9	Mardi 10
☺ 🐣 ANGRY BIRDS : COPAINS COMME COCHONS (VF) 1h37	14h			14h	14h		
UNE COLONIE 1h42			16h	20h		12h 🦻, 18h30	
LA BELLE ÉPOQUE 1h55	16h		20h	16h		16h30	
Carte blanche aux amis de L'Étoile : FACE À LA NUIT (VOSTFR) 1h47	18h		12h 🦻		16h 🦻 +rencontre		
♥️ L'ÂCRE PARFUM DES IMMORTELLLES 1h19			18h	18h	18h30	20h30 🦻	
DU 11 AU 17 DÉCEMBRE	Mercredi 11	Jeudi 12	Vendredi 13	Samedi 14	Dimanche 15	Lundi 16	Mardi 17
☺ 🐣 Mois de la Solidarité PAT ET MAT EN HIVER 40MN					10h30 🦻 Ciné pitit-déj. de Noël		
☺ 🐣 LA GRANDE CAVALE (VF) 1h25			17h	16h30	14h		
☺ 🐣 Mois de la Solidarité • Parlons Ciné ! ♥️ ZAZIE DANS LE MÉTRO 1h29	14h 🦻 + ciné-débat				16h 🦻	12h 🦻	
♥️ AU BOUT DU MONDE (VOSTFR) 2h			12h 🦻, 18h30			20h30 🦻	
♥️ LE TRAÎTRE (VOSTFR) 2h31	16h30		20h30	19h ciné-pizza		18h	
ENAI NOKI PAAYUM THOTA (VOSTFR) 2h30	19h30				18h30		
DU 18 AU 24 DÉCEMBRE	Mercredi 18	Jeudi 19	Vendredi 20	Samedi 21	Dimanche 22	Lundi 23	Mardi 24
☺ 🐣 Mois de la Solidarité PIROUETTE ET LE SAPIN DE NOËL 44mn				15h	15h 🦻 Ciné-goûter de Noël + atelier guirlande		
☺ 🐣 LA REINE DES NEIGES 2 (VF) 1h43	14h			16h	11h	14h	14h
♥️ LES MISÉRABLES 1h42	16h	12h 🦻	20h30 🦻	18h		18h	16h
JOYEUSE RETRAITE ! 1h37			16h30	20h	16h30	16h	12h 🦻
♥️ ATLANTIQUE 1h45	18h		12h 🦻, 18h30		18h30	20h 🦻	
Mois de la Solidarité FESTIVAL 93 RAISONS D'EN RIRE LE NOM DES GENS 1h44		19h 🦻 + rencontre					
Mois de la Solidarité 93 RAISONS D'EN RIRE : GET UP STAND UP ! 1h30	20h 🦻+ rencontre						
DU 25 AU 31 DÉCEMBRE	Mercredi 25	Jeudi 26	Vendredi 27	Samedi 28	Dimanche 29	Lundi 30	Mardi 31
☺ 🐣 LA REINE DES NEIGES 2 (VF) 1h43			16h	14h	14h	14h	14h
☺ 🐣 LE CRISTAL MAGIQUE (VF) 1h20		16h	14h				
COUNTDOWN (VOSTFR/VF) 1h30		18h VF	20h VF	16h VF		18h VO	16h VF
♥️ GLORIA MUNDI 1h46		20h	12h 🦻	18h	16h	20h 🦻	
PROXIMA 1h47			18h	20h	18h	16h	12h 🦻
DU 1 <sup>ER</sup> AU 7 JANVIER	Mercredi 1 <sup>er</sup>	Jeudi 2	Vendredi 3	Samedi 4	Dimanche 5	Lundi 6	Mardi 7
☺ 🐣 ZÉBULON LE DRAGON (VF) 40mn					16h		
☺ 🐣 LA FAMILLE ADDAMS (VF) 1h27		14h	14h	14h	14h		
BLACK CHRISTMAS (VOSTFR/VF) 1h38		18h30 VF	20h30 VF	16h VF	18h30 VO		
♥️ CHANSON DOUCE 1h40		20h30	16h	18h	16h45	20h30 🦻	12h 🦻
BROOKLYN AFFAIRS (VOSTFR/VF) 2h25		16h VF	18h VF	20h VOSTFR		18h VOSTFR	

## Prochainement



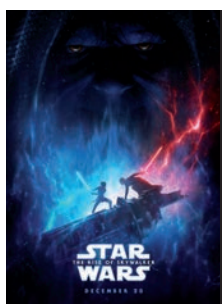
CINÉ-JUNIOR 30°



CATS



NOTRE DAME



STAR WARS  
L'ASCENSION  
DE SKYWALKER



IT MUST BE HEAVEN



DIABOLO MENTHE

POUR LE CONFORT ET LA TRANQUILLITÉ DE TOUS, L'ENTRÉE DANS LA SALLE NE SERA PLUS AUTORISÉE 10 MINUTES APRÈS LE DÉBUT DE LA SÉANCE.

**SÉANCES SCOLAIRES** : LA PROGRAMMATION EST ACCESSIBLE À UN TARIF PRÉFÉRENTIEL.  
CONTACT : LAETITIA SCHERIER (01 49 92 61 95).

### Tarifs

PLEIN : 6€ - RÉDUIT : 5€  
MOINS DE 18 ANS : 4€  
SUPPLÉMENT PROJECTION 3D : 1€  
ABONNEMENT ANNUEL : 5€  
DONNE ÉGALEMENT DROIT AUX TARIFS RÉDUITS DANS LES AUTRES SALLES DE CINÉMA DU DÉPARTEMENT  
ABONNÉ ADULTE : 4€  
ABONNÉ JEUNE PUBLIC : 2,50€

### Contact

01 49 92 61 95

### S'y rendre...

1, allée du Progrès, La Courneuve

- 📍 7 LA COURNEUVE - 8-MAI-1945
- 📍 1 HÔTEL-DE-VILLE DE LA COURNEUVE, FACE AU CINÉMA
- 📍 B LA COURNEUVE - AUBERVILLIERS
- 📍 PARKING DE LA MAIRIE À 3MIN.

SALLE ÉQUIPÉE EN 35 MM, NUMÉRIQUE, 3D, RELIEF ET SON 7.1.

SALLE ACCESSIBLE AUX PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP. POUR LES FILMS ACCESSIBLES AUX MALENTENDANTS ET AUX MALVOYANTS, SE RENSEIGNER AUPRÈS DU CINÉMA



**L'ÉQUIPE**  
DIRECTION NICOLAS REVEL  
JEUNE PUBLIC LAETITIA SCHERIER  
RÉGIE, ADMINISTRATION AZIZ ZERROUGUI  
PROJECTION BRUNO KAJAJA, MATHIEU BOUVARD  
CAISSE AFFICHAGE SAÏD ALLALI

L'ÉTOILE EST SUR   
Recevez le programme par mail. Envoyez vos coordonnées à [cinema@ville-la-courneuve.fr](mailto:cinema@ville-la-courneuve.fr)



# élu-e-s ?



Thierry Ardouin



J.D.

## Élections municipales : mode d'emploi

Comme partout en France, l'élection des conseillers municipaux à La Courneuve aura lieu le dimanche 15 mars 2020 pour le premier tour. Le second tour aura lieu, le cas échéant, le dimanche 22 mars 2020.

Le scrutin visant à renouveler tous les six ans le conseil municipal de La Courneuve est proportionnel, c'est-à-dire que les 43 sièges à pourvoir seront partagés en fonction du nombre de voix recueillies par les différentes listes qui se présenteront. Chaque liste devra compter 43 candidat-e-s et être composée d'autant de femmes que d'hommes. Même si le scrutin est proportionnel, au premier tour, le dimanche 15 mars 2020, si une liste obtient plus de 50% des voix, elle recevra d'emblée la moitié des sièges à pourvoir. Les sièges restants seront répartis à la proportionnelle entre toutes les listes ayant obtenu plus de 5% des suffrages exprimés, en fonction du nombre de suffrages obtenus par chacune d'elles. Si aucune liste n'obtient à elle seule la majorité absolue des voix au premier tour, un

second tour sera organisé le dimanche 22 mars 2020. Seules les listes ayant obtenu au premier tour au moins 10% des suffrages exprimés seront autorisées à s'y présenter. Ces listes pourront fusionner, si elles le souhaitent, avec une ou plusieurs listes ayant obtenu plus de 5%. La répartition des sièges se fera comme lors du premier tour. La désignation des élu-e-s siégeant dans l'établissement public territorial (EPT) de Plaine Commune, dont La Courneuve fait partie, se fera dans le cadre des élections municipales. Les premiers figurant sur les listes élues au scrutin municipal à La Courneuve ont vocation à siéger au sein du conseil de territoire de Plaine Commune. À noter que le maire et les onze adjoint-e-s seront désignés dans un second temps par le conseil municipal. ● N. L.

## Êtes-vous inscrit ?

Pour pouvoir voter lors des prochaines élections municipales de mars 2020, il est nécessaire d'être inscrit sur les listes électorales de la commune. Les demandes d'inscriptions devront être déposées au plus tard le vendredi 7 février 2020. Les ressortissant-e-s d'un autre État membre de l'Union européenne peuvent voter et sont éligibles aux élections municipales, à condition d'être inscrits sur les listes électorales complémentaires pour ces élections, avant cette même date. Dans un délai de cinq jours après la demande d'inscription, le maire statuera sur celle-ci et fera parvenir au demandeur un courrier de réponse. Le formulaire d'inscription peut être téléchargé sur le site internet



V.S.

service-public.fr. La demande d'inscription peut se faire au Pôle administratif Mécano, aux deux Maisons pour tous Cesária-Évora et Youri-Gagarine. ● N. L.

## Compétences : qui fait quoi ?

Le dimanche 15 mars prochain, les habitant-e-s de La Courneuve voteront à la fois pour renouveler le conseil municipal de la Ville et pour envoyer des délégué-e-s de la Ville au conseil de territoire de Plaine Commune. De nombreuses compétences de la commune ont été transférées à cet établissement public territorial (EPT). Mais, au juste, qui fait quoi entre la Ville et Plaine Commune ?

### ACTION SOCIALE ET SANTÉ

**Ville :** Action sociale facultative (centres communaux d'action sociale - CCAS)  
**Ville :** Gestion de certaines crèches, de haltes-garderies  
**Ville :** Foyers de personnes âgées (résidence de personnes âgées -RPA)  
**Ville :** Centre municipal de santé

### FORMATION-ENSEIGNEMENT

**Ville :** Construction et entretien des écoles maternelles et primaires  
**Ville :** Gestion des agents techniques, ouvriers et de services des écoles

### CULTURE-VIE SOCIALE-JEUNESSE-SPORTS ET LOISIRS

**Ville :** Subventions sportives  
**Ville :** Conservatoire de musique (avec Aubervilliers)  
**Ville :** Salles de spectacles  
**Ville :** Manifestations culturelles  
**Ville :** Gestion d'équipements sportifs et de loisirs  
**Ville :** Gestion des centres de loisirs  
**Plaine Commune :** Création et gestion de bibliothèques  
**Plaine Commune :** Aménagements touristiques

### AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE - INFRASTRUCTURES ET TRANSPORTS

**Ville et Plaine Commune :** Traitement des permis de construire et des autorisations de travaux  
**Plaine Commune :** Aménagement foncier  
**Plaine Commune :** Voirie communale  
**Plaine Commune :** Élaboration des documents règlementaires d'urbanisme (Plans locaux d'urbanisme - PLU, Zones d'aménagements concertées - ZAC)

### ENVIRONNEMENT

**Plaine Commune :** Collecte et traitement des déchets ménagers  
**Syndicat intercommunal :** Distribution de l'eau potable  
**Syndicat intercommunal :** Distribution de l'énergie

### LOGEMENT ET HABITAT

**Plaine Commune :** Financement du logement et de l'habitat  
**Plaine Commune :** Mise en œuvre du Plan local de l'habitat - PLH

### VIE ÉCONOMIQUE

**Plaine Commune :** Aides indirectes au développement économique

### SÉCURITÉ

**Ville :** Prévention de la délinquance  
**Ville :** Police municipale  
**Plaine Commune :** Circulation et stationnement

### COMPÉTENCES RÉGALIENNES

(au nom de l'État)  
**Ville :** État civil  
**Ville :** Organisation des élections

Entreprises innovantes

# À la Pépinière, on accélère

Située au cœur des 4 000 Sud, la Pépinière d'entreprises de La Courneuve contribue depuis quinze ans au développement des petites entreprises et start-up, qu'elle accompagne dans leur grande diversité d'activités.



## A&H Company

Depuis sept ans, A&H Company revend en ligne des produits de puériculture. Son gérant, Hannan, a créé son propre site de vente, son but étant de travailler en direct avec les marques, voire comme distributeur. Après un an d'existence, la société s'est installée dans la Pépinière, dans le quartier même où le gérant et plusieurs de ses salariés habitent. Il y occupe la moitié du rez-de-chaussée (400 m<sup>2</sup>). Dans quelques mois, il va déménager dans la zone industrielle à Jean-Mermoz.

Site : [www.babygloo.com](http://www.babygloo.com)

## Madame la Présidente

Hébergée depuis 2017 à la Pépinière, la société Madame la Présidente a commencé par le coworking pour intégrer un bureau lumineux de 30m<sup>2</sup>. Cette entreprise est spécialisée dans la conception et la vente de compléments alimentaires pour les cheveux. « On propose même un thé détox pour cheveux », explique Sarah, depuis un an en alternance au sein de l'entreprise. Très prochainement, la société va lancer Airboost, centré sur la pousse des cheveux, « entièrement bio et vegan ».

Site : <https://madamelapresidente.fr>



## Attitude Production

À la Pépinière depuis quatre ans, Attitude Production est une société audiovisuelle et de média culinaire centrée sur la cuisine maghrébine. Son gérant, Aziz, détaille les prestations : production mais aussi couverture d'événements, films d'entreprises, émissions pour la télévision et présence sur les réseaux sociaux. Elle dispose d'un plateau vidéo où les démonstrations se succèdent, diffusées sur YouTube. Logée à la Pépinière depuis quatre ans, la société compte quatre personnes.

Site : [www.attitudeprod.com](http://www.attitudeprod.com)



## Dood

Conceptrice et fabricante d'imprimantes 3D, la société Dood (Digital Object On Demand) est présente depuis un an à la Pépinière. Leur grande pièce est parsemée de machines en action au bruit si caractéristique. « On est un peu limitée en espace mais on s'en sort », explique le gérant de la société. La clientèle est composée de prothésistes, d'établissements scolaires, de designers... Un partenariat a été conclu avec Qwant, pour que les enfants choisissent sur le Web un modèle de jouet qui leur sera envoyé. Site : [www.dood-studio.com](http://www.dood-studio.com)

## À savoir

La Pépinière d'entreprises de La Courneuve (PEP) est une structure d'hébergement et d'appui au développement de jeunes entreprises à fort potentiel. Elle est gérée et animée par la Maison de l'initiative économique locale (MIEL) dépendant de Plaine Commune. Les locaux se veulent adaptés au cycle de développement des jeunes entreprises : celles-ci peuvent passer d'un local à l'autre en accompagnement de leur croissance, puis quitter le site, en général au bout de six ans au

maximum (deux ans renouvelables deux fois). Des services mutualisés sont proposés : accueil, reprographie, courrier, sécurité, salles de réunions, salle de détente et réfectoire. Les locaux proposés sont de différentes natures : bureaux de 15 à 50 m<sup>2</sup>, locaux avec « petite production », ateliers jusqu'à 137 m<sup>2</sup>, espaces de coworking. Le directeur, Romain Julien, offre par ailleurs un accompagnement personnalisé avec le concours de professionnels et un accès facilité aux financements. ●

**200 entreprises**  
accompagnées  
depuis 2005 ;  
**2000 m<sup>2</sup>** de surface totale ;  
**21 entreprises** hébergées  
actuellement.

LA PÉPINIÈRE DE LA COURNEUVE :  
1, Centre commercial La Tour.  
Tél. : 01 43 11 09 10  
[contact@pepiniere-la-courneuve.com](mailto:contact@pepiniere-la-courneuve.com)

Texte : Nicolas Liébault Photos : Léa Desjours

# Artistes, en piste !

La Ville et la compagnie Les Enfants du Paradis, résidente des lieux, ont ouvert les portes de l'ancien cinéma L'Étoile, situé 21, avenue Gabriel-Péri. Un endroit chargé d'histoire.



Léa Desjours

Portes ouvertes de l'ancien cinéma L'Étoile, avec Les Enfants du Paradis en résidence.

**J**eudi 21 septembre, 18 heures, les portes s'ouvrent... Les curieux-ses, les anciens habitué-e-s, les élu-e-s, les habitant-e-s, les agent-e-s de la commune ont le plaisir d'entrer dans un lieu mythique de La Courneuve : l'ancien cinéma L'Étoile. Alors, quand on pénètre dans ses murs, qu'on l'ait connu jadis ou non, l'émotion, le souvenir pour les uns, et l'imagination pour les autres, se mettent en route. À l'entrée, une vidéo

réalisée par la compagnie Les Enfants du Paradis, en partenariat avec la Maison Marcel-Paul, est projetée. On y voit des seniors qui racontent, souvent avec beaucoup d'émotion, leurs souvenirs de projections, le café qui jouxtait les murs de L'Étoile, les ouvreuses qui plaçaient le public... « *Ce bâtiment construit dans les années 30 est chargé d'histoire. Pour la connaître, la Maison Marcel-Paul nous a mis en contact avec les Courneuvien*

*qui ont fréquenté le cinéma. Ils sont venus nous raconter leurs souvenirs* », souligne Géraldine Szajman, fondatrice de la compagnie Les Enfants du Paradis, travaillant à pied d'œuvre pour faire de l'ancien cinéma un lieu de pratiques artistiques amateurs. Dans la salle de spectacles, Mikael Petitjean, chargé du patrimoine de la Ville, s'empare du micro quelques instants. L'Étoile a été un lieu de culture, mais aussi d'échanges, de lien social entre les habi-

tant-e-s. Les gens ne possédaient pas de véhicule et la télévision n'existait pas. Alors, cette salle de 700 places était la principale distraction de la population. L'an passé, l'ancien cinéma a obtenu le tout nouveau label « *patrimoine d'intérêt régional* » créé par la Région Île-de-France. Il sera donc possible de prétendre à des financements afin de consolider le fronton dans un premier temps. L'Étoile vivra et sera le lieu de toutes et tous ! ● Isabelle Meurisse

## VOUS AVEZ DIT

« *L'Étoile se rallume* »  
**Françoise Martin-Perolino, 70 ans, petite-fille de la famille Martin**

« Ce lieu, c'est toute mon enfance ! Je suis née dans un des appartements à l'étage. Lorsque le cinéma a fermé, j'étais très triste. J'étais dans un cocon. Aujourd'hui, je suis très heureuse que L'Étoile retrouve sa vocation de lieu de rencontre, de culture. S'il avait été détruit, j'aurais été dévastée. L'Étoile s'était éteinte, aujourd'hui L'Étoile se rallume et c'est une excellente nouvelle ! »

« *Ce cinéma, c'est seize ans de ma vie !* »  
**Bruna Toncetti, 73 ans, ancienne habitante de l'immeuble**

« C'était magnifique ! J'y ai habité avec mes parents et ma sœur. Mon père travaillait à l'atelier de serrurerie juste à côté. Et moi, j'allais aux séances presque tout le temps. Revenir ici m'émeut beaucoup. J'ai passé tant de belles années ici. Si je pouvais les revivre, je signerais immédiatement ! »

## Carrefour des Six-Routes

# La concertation sur le projet de réaménagement est lancée

Ouverte depuis le 19 novembre, la concertation publique sur le projet de voirie du quartier des Six-Routes se tiendra jusqu'au 20 décembre.

**C'**est une transformation en profondeur qui va s'opérer dans le quartier des Six-Routes avec l'arrivée, à l'horizon 2024, de la gare du Grand Paris Express qui accueillera les lignes 16 et 17 du futur métro automatique à l'angle de la rue Saint-Denis et de l'avenue du Général-Leclerc. Ce chantier s'accompagne en effet d'un vaste projet de renouvellement urbain, marqué par la construction d'un bâtiment connexe abritant des logements, des commerces ainsi qu'un parking souterrain. Il prévoit aussi une réduction considérable de l'emprise de la voirie et du trafic routier au profit de modes de circulation doux (bus

et vélos) et d'espaces piétons plus confortables et végétalisés.

Pour présenter ce projet aux habitant-e-s et riverain-e-s et recueillir leurs suggestions, le département de Seine-Saint-Denis – qui gère les voiries autour de la gare – a installé une exposition et un registre à la Maison de la citoyenneté, et y organisera aussi une réunion publique d'information le 11 décembre à 18h30.

La documentation et le registre sont également accessibles sur le site internet du département à l'adresse suivante : [ssd.fr/pole6routes](http://ssd.fr/pole6routes). ●

**Olivia Moulin**

## Formation en chinois et en français

# La copropriété, c'est quoi et quelles sont les règles ?

**L**e lundi 2 décembre 2019, de 10h à 12h, à la Boutique des Quatre-Routes, la Ville et Plaine Commune s'associent pour organiser un atelier en soutien aux copropriétaires. Qu'est-ce qu'une copropriété ? Comme fonctionne-t-elle ? à quoi servent les charges ? Quelles sont les conséquences lorsque celles-ci ne sont pas payées ? Comment y remédier ? Comment protéger son bien ? Autant de questions auxquelles l'atelier cherchera à apporter des réponses concrètes. La formation sera délivrée par l'Association des responsables de copropriétés (ARC). Son originalité est d'être assurée conjointement en français et en mandarin (Chine), par le biais d'un interprète. N'hésitez à vous inscrire sur WeChat 06 32 53 94 66. La formation est entièrement gratuite. Le lieu : Boutique des Quatre-Routes, 14 bis, avenue Lénine. ●

Sport-Santé

# Une première année de sport sur ordonnance

*Le dispositif Sport-Santé de la Ville a un peu plus d'un an. Premier bilan d'un dispositif qui a trouvé rapidement ses marques auprès des patient-e-s et montré son utilité, mais qui n'en est encore qu'à ses débuts.*



Les étirements font partie du programme.

**O**n touche essentiellement des Courneuviens, âgés de 20 à 70 ans, plutôt des femmes... Il n'y a eu que 12 hommes!», explique Christian Bénin. Avec l'éducateur sportif municipal Farid Djema, l'infirmier du Centre municipal de santé (CMS) anime le dispositif Sport-Santé de la Ville. « Depuis sa mise en place en avril 2018, 61 personnes ont été orientées par les médecins généralistes du Centre de santé. » Une fois informés du dispositif, 27 patient-e-s ont décidé de s'y inscrire. Le médecin du sport « en a réorienté deux vers la réadaptation cardiaque parce que la pathologie était trop lourde ». Au final, 25 personnes ont participé depuis avril 2018 aux séances du Sport-Santé. C'est Farid Djema qui prend le relais pour un cycle de 12 semaines aux gymnases Antonin-Magne et Rosenberg. Avec « des activités adaptées en fonction des pathologies. Avant tout pour que les personnes reprennent confiance en elles. Ce n'est pas de la compétition. C'est "du

sport en croisière"! On fait aussi des réunions sur la nutrition avec un médecin. Et on a donné des cours de vélo. » Parce que l'achat de bicyclettes par la Ville a révélé que peu de Courneuvien-ne-s savaient en faire. Un séjour à Bourges a été organisé avec marche, activité physique et visite touristique. Pour Farid, il est essentiel « qu'il y ait création de lien social. Et ça leur a permis de s'évader de la forêt de béton! » À l'issue du cycle, l'objectif, « c'est qu'ils continuent à faire du sport. Mais très peu ont intégré un club. »

## Les animateurs débordent d'idées d'améliorations

« Il faudrait plus de clubs-passerelles comme Propul'C, l'AJSC et le Gym force fitness, dont les éducateurs sont formés pour le Sport-Santé », précise Christian Bénin. L'infirmier préside la commission Santé de l'Office municipal des sports (OMS). Celui-ci « aide pour les demandes de subventions. Mais il n'y a pas d'éducateurs spécialisés dans le Sport-Santé.

Ça fait partie des choses sur lesquelles on doit travailler. » À l'issue de cette première année, les animateurs du dispositif débordent d'idées d'améliorations. Concernant le matériel, il y a peu d'équipement pour le moment et il faut transporter à chaque fois. Alors, bientôt, la Ville va acquérir un vélo elliptique et un tapis roulant. L'idéal pour Farid « serait d'avoir un seul gymnase

## VOUS AVEZ DIT

**Hanane, 26 ans, technicienne qualité dans l'agro-alimentaire, en recherche d'emploi.**

« Ça va faire un an que je suis ce programme. C'est mon endocrinologue qui me l'a conseillé. J'ai le syndrome des ovaires polykystiques\*. Avant, j'avais fait de la gym en salle de sport pendant un an. Mais j'avais arrêté parce que je ne voyais pas vraiment de changement. Je fais ça pour me remettre à l'activité physique. Quand j'étais en formation, j'étais assez sédentaire. On a repris doucement : on n'est pas ici pour faire de la compétition, ça ne sert à rien de forcer. Ici, ils nous donnent des conseils pour pouvoir aussi pratiquer à la maison. Je viens trois fois par semaine. En un an, j'ai senti que j'ai progressé. Pour la prise de poids, je ne vais pas vous mentir : c'est vraiment mon alimentation qui pose problème... J'aimerais bien retourner ensuite dans un club de sport. J'ai vu qu'il y avait de l'aquagym! »

\* Maladie hormonale, qui peut entraîner des troubles de la fertilité et des complications métaboliques.

Léa Desjours

dédié au Sport-Santé, facilement accessible aux personnes et où on pourrait mettre du matériel ». Ils voudraient proposer de l'aquagym les mardis et jeudis. « Pour le moment, il y a un problème de créneaux horaires. » Ils espèrent néanmoins que ce sera opérationnel au début de l'année prochaine. « On n'est qu'au début! », conclut Christian Bénin. ●

Philippe Caro

## ALLÔ DOCTEUR ?

« On est en panne du côté des médecins de ville, regrette Christian Bénin. Pour le moment, ce sont surtout les médecins du CMS qui orientent des patients. Mais tous les médecins peuvent nous en envoyer! » Et délivrer l'ordonnance de non-contre-indication à la pratique sportive, obligatoire. L'appel est lancé aux généralistes de la Ville: « C'est un dispositif public, n'hésitez pas à l'utiliser! »

## COMBIEN ÇA COÛTE ?

La participation pour les patient-e-s est modique: 20 euros pour 12 semaines. L'effort financier (éducateur sportif, installations, matériel, personnel administratif...) repose avant tout sur la Ville. « La Sécu n'a rien remboursé, déplore Christian. Elle reconnaît que le Sport-Santé est pour les affections de longue durée. Mais vu que ce n'est pas du soin technique, ils ne remboursent pas! » Il existe néanmoins des aides: « Mais toutes viennent du côté du sport. Rien du côté de la santé! »

Renseignements et informations: au Centre municipal de santé Salvador-Allende, 2, mail de l'Égalité. Tél: 01 49 92 60 60.

Action artistique

# Kialucera ou la création collective

La compagnie Kialucera collabore depuis plusieurs années avec l'espace jeunesse Guy-Môquet et la Maison pour tous Youri-Gagarine. Son dernier projet, un film documentaire réalisé avec des habitant-e-s, raconte la place des femmes dans la cité.

**M**artine Monvoisin, auteure, metteuse en scène et clown, est aussi directrice de la Compagnie Kialucera. À la question « Pourquoi Kialucera? », elle a l'œil qui pétille : « Parce que qui a lu sera. » Et précise aussitôt : « Nous menons des actions en utilisant des expressions artistiques différentes et nos projets, depuis le début, portent autour de questionnements sur l'intégration. »

La compagnie est née à Aubervilliers en 1995 et, dès son avènement, elle s'adjoit les talents aussi divers que complémentaires d'une équipe de joyeux saltimbanques : photographe, auteur, metteur en scène, vidéaste, musicien... Ils ont une idée en partage : cultiver la différence. L'idée passera de l'abstraction à la concrétisation en 1999 : cette année-là, Kialucera devient véritablement active. S'enchaînent alors des films en *stop motion*\*, des projets théâtraux comme *Histoire de*

*dire*, qui parle d'immigration, ou plus tard *Agora*, co-écrit avec des jeunes d'Aubervilliers et de La Courneuve, qui pointe du doigt la violence ordinaire.

« Le film appartient à tous ceux qui y ont participé »

Vingt ans plus tard, Kialucera est toujours sur la même ligne, qui consiste à associer les citoyen-ne-s à ses actions artistiques. Le film qu'elle vient d'achever, *La Place de la femme au cœur de la cité*, en est la parfaite illustration et la municipalité ne s'y est pas trompée, qui l'a subventionné. Documentaire et esthétique, il alterne des plans en noir et blanc, des passages en *stop motion*, d'autres avec des personnages en 3D. Il a été réalisé avec des habitant-e-s d'Aubervilliers et de La Courneuve, des femmes bien sûr, mais aussi des hommes, des seniors et... des jeunes, sollicités pour

dévoiler le regard qu'ils posent sur les filles dans le sport, sur leurs mères. Le projet aura nécessité deux ans de travail. Avec un résultat à la hauteur des espérances : durant cinquante-deux minutes, l'émotion affleure, les

témoignages, les parcours de vie s'entremêlent autour de la question de l'égalité des sexes. Les femmes d'ici, d'origines et de milieux sociaux différents, posent le cadre de leur réalité quotidienne, leurs ressentis, leurs interrogations et leurs envies, remontant à l'histoire vieille comme le monde d'un certain don que les fées déposeraient dans le berceau des filles à la naissance... « Le film est libre de droits ; en 2020, nous aimerions le diffuser largement, confie Martine Monvoisin. C'est un outil de formation autour de la question hommes-femmes qui doit circuler, qui peut servir à des animateurs de ville. C'est important de transmettre... » Un projet s'achève, un autre est déjà en cours. Kialucera n'a pas fini de cultiver la différence et de diversifier la culture. ● Joëlle Cuvilliez

La version 1 du film sera projetée gratuitement le samedi 30 novembre à la Maison pour tous (MPT) Youri-Gagarine, 56, rue Anatole-France, à 19 heures. Elle sera suivie d'un débat et d'un pot de l'amitié. Préalablement, les acteurs-trices du film se rassembleront à 18h près du terrain de pétanque de la cité Gabriel-Péri à Aubervilliers et déambuleront jusqu'à la MPT. Sur le parcours, des séquences seront projetées sur les murs des cités. Celles et ceux qui souhaitent se joindre au cortège des créateur-trice-s sont les bienvenue-s.

\* *Stop motion* se traduit en français par « animation image par image » ou « animation en volume ». La technique permet de créer un mouvement à partir d'objets immobiles en déplaçant légèrement les objets ou les personnages entre chaque photographie.

## Diabète,

# ÊTES-VOUS À RISQUE ?

Vous avez entre  
**45 & 70 ans** ?



Vous êtes  
**en surpoids** ?



Vous avez des  
personnes **diabétiques**  
dans votre famille ?



Vous avez eu un **diabète**  
pendant votre grossesse ?



Vous pratiquez peu  
d'**activité physique** ?



Parlez-en à votre médecin traitant,  
il vous conseillera peut-être le programme  
**DITES NON AU DIABÈTE**  
ou contactez votre caisse d'assurance maladie au :

**3646** Service 0,06 € / min  
+ prix appel

ou par internet : [www.ameli.fr](http://www.ameli.fr)











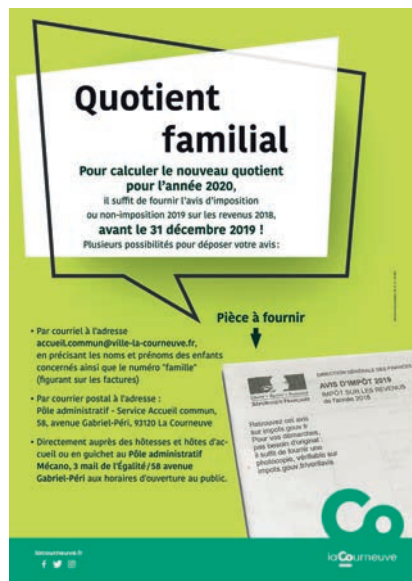
## Démarche

# Calcul du quotient familial, c'est le moment!

Tous les ans, afin d'être au plus juste de la situation des familles, un nouveau quotient familial est établi, en fonction des ressources. Il permet de définir les tarifs des prestations municipales, comme les activités périscolaires, les séjours ou la cantine. Pour calculer le nouveau quotient pour l'année 2020, il suffit de fournir l'avis d'imposition ou de non-imposition 2019 sur les revenus 2018, **avant le 31 décembre 2019**. Vous pouvez transmettre ce document :

- par courriel à l'adresse [accueil.commun@ville-la-courneuve.fr](mailto:accueil.commun@ville-la-courneuve.fr), en précisant les noms et prénoms des enfants concernés ainsi que le numéro « famille » (figurant sur les factures);
- par courrier postal à l'adresse Hôtel de ville – Service Accueil commun, 58, avenue Gabriel-Péri, 93120 La Courneuve;
- directement aux hôtesses et hôtes d'accueil ou au guichet du Pôle administratif Mécano, 3, mail de l'Égalité, aux horaires d'ouverture au public.

La fiche tarifaire pour l'année 2020 sera envoyée après le calcul du nouveau quotient familial. Pour en disposer, il est donc indispensable de connaître votre quotient! Les familles qui transmettront l'avis d'imposition ou de non-imposition après le 31 décembre 2019 se verront appliquer le tarif maximal sur la facturation des prestations, sans recours possible. ● Plus d'informations : 01 49 92 64 02 / 01 49 92 64 03.



## État civil

### NAISSANCES

#### OCTOBRE

- 20 Mariam Diop • 28 Christ-Emmanuel Bohui
- 28 Saswin Kobalarajah • 29 Khelaf Dahlal
- 29 Muhammad Soumah • 30 Laïa Julat • 30 Noé Chetti
- 31 Ayden Haouche • 31 Céline Samadi

#### NOVEMBRE

- 2 Ismaël Merzouk • 4 Massudom Tchamdjou
- 4 Amaury Bonnin • 6 Luvishaan Balasubramaniam
- 12 Aylana Mansri

### MARIAGES

- Samir Ferhat et Sana Benali • Abdelkarim Maouchi et Sanaâ Qaroual

## NUMÉROS UTILES

### PHARMACIES DE GARDE

- consulter [monpharmacien-idf.fr](http://monpharmacien-idf.fr)

### URGENCES

POMPIERS : 18 • POLICE-SECOURS : 17 • SAMU : 15

### COMMISSARIAT DE POLICE

• Place Pommier-de-Bois Tél. : 01 43 11 77 30

### MÉDECINS DE GARDE

• Urgences 93 -

Tél. : 01 48 32 15 15

### CENTRE ANTI-POISON

• Hôpital Fernand-Widal  
200, rue du Faubourg Saint-Denis, Paris -  
Tél. : 01 40 05 48 48

### COLLECTE DES DÉCHETS

Tél. : 0 800 074 904 (gratuit depuis un fixe).

### ACCOMPAGNEMENT ET TRANSPORT DES PERSONNES ÂGÉES

Tél. : 01 71 89 66 15. Les mardis et vendredis.

MAIRIE Tél. : 01 49 92 60 00

### PLAINE COMMUNE

• 21, avenue Jules-Rimet, 93218 Saint-Denis.- Tél. : 01 55 93 55 55

### PERMANENCES DES ÉLU-E-S

- M. le maire, **Gilles Poux**, reçoit sur rendez-vous. Pour obtenir une entrevue, vous pouvez lui adresser un courrier à l'hôtel de ville ou lui écrire à l'adresse suivante : [mairie@ville-la-courneuve.fr](mailto:mairie@ville-la-courneuve.fr)

Pour obtenir un rendez-vous avec les élu-e-s, un formulaire à remplir est disponible à l'accueil de la mairie.

- M<sup>me</sup> la députée, **Marie-George Buffet**, reçoit le deuxième lundi du mois sur rendez-vous. Tél. : 01 42 35 71 97

- M. le président du Conseil départemental, **Stéphane Troussel** reçoit chaque vendredi de 14h à 17h. Pour prendre rendez-vous, écrivez à l'adresse suivante : [stephane.troussel@ville-la-courneuve.fr](mailto:stephane.troussel@ville-la-courneuve.fr)

### PERMANENCES DES ÉLU-E-S SANS RENDEZ-VOUS

Les permanences des élu-e-s de la municipalité ont repris à l'Hôtel de ville le mercredi et jeudi de 16h à 18h (inscription sur place entre 15h30 et 16h le jour même).

### PERMANENCES DE L'ADIL

Permanences d'information/conseil auprès des propriétaires et des locataires des logements privés (copropriété, contrat de location, charges impayées...). Consultation gratuite.

Centre administratif Mécano, 3, mail de l'Égalité.

**RDV avec l'ADIL** les deuxième et quatrième jeudis matins du mois, de 8h30 à 12h.

Contactez l'UT Habitat de La Courneuve.

- Tél. : 01 71 86 37 71

### HORAIRES DE LA MÉDIATHÈQUE AIMÉ-CÉSAIRE

Mardi et jeudi, de 14h à 20h, Mercredi, vendredi et samedi, de 10h à 18h. 1, mail de l'Égalité.



# Villa Garden



1, rue Léo Delibes  
LA COURNEUVE

BERDUGO **B** IMMOBILIER

Espace de vente  
sur place :  
1 rue Léo Delibes

# LA COURNEUVE

## Devenez PROPRIÉTAIRE

### Résidence privée de 18 logements



Appartements  
du T3 au T5

06 65 72 84 55

[villagarden@berdugoimmobilier.fr](mailto:villagarden@berdugoimmobilier.fr)

28 NOVEMBRE

**ENFANCE** INSTALLATION DU CONSEIL COMMUNAL DES ENFANTS

Les nouveaux élu-e-s recevront leur écharpe et se réuniront en séance plénière pour se présenter.

Salle des fêtes de l'hôtel de ville, à 18h30.

JUSQU'AU 30 NOVEMBRE

**EXPO** « TRÉSORS DE BANLIEUES »

La ville de Gennevilliers accueille l'exposition « Trésors de Banlieues » réunissant près de 260 œuvres, dont certaines sont courneuviennes. Cette initiative artistique vise à changer les idées reçues sur les banlieues et les talents qui s'y trouvent.

Halle des Grésillons, 41, avenue des Grésillons, 92230 Gennevilliers (M°: LIGNE 13).

30 NOVEMBRE

**BAPTÊME** LA MDC EST RENOMMÉE

En hommage à l'ancien maire de la ville, disparu en 2017, la Maison de la citoyenneté prendra le nom de James Marson. Une journée est organisée à l'occasion de cette attribution et en l'honneur de l'élu et de l'homme.

Maison de la citoyenneté, à 11h.

2 DÉCEMBRE

**SENIORS** ATELIER PRÉVENTION DES CHUTES

Cet atelier est idéal pour prévenir les chutes et la perte de l'équilibre qui arrivent souvent passé un certain âge. En partenariat avec la Maison Marcel-Paul et le Centre municipal de santé.

Centre municipal de santé, 2, mail de l'Égalité, à 9h à 10h15 ou 10h30 à 11h45. Inscription et renseignements au 01 43 11 80 62.

**FORUM** COPROPRIÉTÉ

La municipalité de La Courneuve et Plaine Commune organisent une formation sur la copropriété à destination des habitant-e-s de La Courneuve qui parlent chinois.

Boutique de quartier des Quatre-Routes, de 10h à 12h. Inscription recommandée sur WeChat 06 32 53 94 66.

4 ET 11 DÉCEMBRE

**SANTÉ** VACCINATIONS GRATUITES

Les séances sont ouvertes aux enfants à partir de 6 ans et aux adultes.

Centre municipal de santé, 2, mail de l'Égalité, salle de PMI au 1<sup>er</sup> étage, de 13h30 à 15h30.

4 DÉCEMBRE

**EMPLOI** INITIATIVE

Une information collective au sujet du dispositif « Tous champions, Toutes championnes » sera délivrée à 9h30 à la Maison de l'emploi, 17, place du Pommier-de-Bois. Ce dispositif vise à mobiliser des emplois dans la perspective des Jeux olympiques et du Grand Paris Express.

Pour s'inscrire à l'information collective, adressez un mail à mde.lacourneuve@plainecommune.fr

**HANDICAP** JOURNÉE INTERNATIONALE DES PERSONNES HANDICAPÉES

Comment mieux connaître et accueillir les personnes en situation de handicap dans nos associations? En partenariat avec l'Office municipal des sports, les associations Femmes handicapées et Origin.

Maison de la citoyenneté, à 18h.

JUSQU'AU 6 DÉCEMBRE

**EXPO** HOMMAGE À JAMES MARSON

Cette exposition retrace les grands combats qu'a menés James Marson, comme maire de La Courneuve de 1973 et 1996 et comme député entre 1975 à 1986.

Maison de la citoyenneté, 33, avenue Gabriel-Péri.

8 DÉCEMBRE

**BROCANTE** VÊTEMENTS

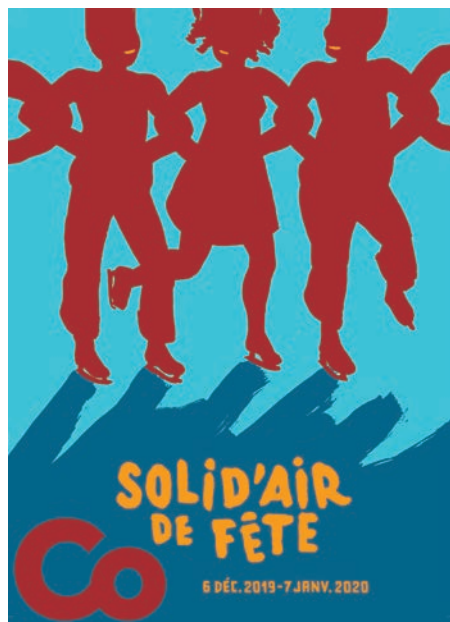
Au profit de l'école de basket.

Gymnase Antonin-Magne, de 9h à 13h.



**5 DÉCEMBRE** MOBILISATION JOURNÉE INTERPROFESSIONNELLE

Le 5 décembre, à l'occasion de la journée interprofessionnelle contre la réforme des retraites, de nombreux services et administrations seront fermés. Plus d'infos sur le site de la Ville.



6 DÉCEMBRE

**INAUGURATION PATINOIRE**

Un spectacle sur glace proposé par les enfants de l'école Joséphine-Baker et des centres de loisirs est programmé.

Mail de l'Égalité, à 17h.

6, 7 ET 8 DÉCEMBRE

**SOLIDARITÉ** TÉLÉTHON

Vente de fleurs, démonstrations sportives, vente de gâteaux, etc.

Autour de la patinoire, au Marché des Quatre-Routes.

11 DÉCEMBRE

**CINÉ** DÉBAT

Projection de *Zazie dans le métro*, de Louis Malle, avec le service Enfance.

Cinéma L'Étoile, 1 allée du Progrès, à 14h. TARIF : 3€.

13 DÉCEMBRE

**EXPO** C'EST QUAND QU'ON ARRÊTE?

En partenariat avec la blogueuse Emma, auteure de la BD *C'est quand qu'on arrête?*

Maison de la citoyenneté, à 10h et 12h. Du 9 au 17 décembre.

13 DÉCEMBRE

**RÉCOMPENSE** MISE À L'HONNEUR

Cérémonie pour les étudiant-e-s, les sportif-ve-s et les bénévoles associatifs de l'année.

Gymnase El-Ouafi, à 18h30.

**CONCERT** SOIRÉE COMORIENNE

Première partie en présence des associations comoriennes de La Courneuve, dans le cadre du festival Africolor. À partir de 19h30, repas, suivi d'un concert à 20h30 de Cheikh MC, rappeur comorien.

Centre culturel Jean-Houdremont, 11, av. du Général-Leclerc, à partir de 18h30.

14 DÉCEMBRE

**RÉCOMPENSE** CÉRÉMONIE DES LAURÉATS

Présentation des actions de la jeunesse (Contrat courneuvien de réussite, Conseil local de la jeunesse...), suivie d'un débat sur la notion de réussite.

Cinéma L'Étoile, de 13h30 à 16h30.

14 DÉCEMBRE

**REPAS** INTERQUARTIERS

Gymnase El-Ouafi, à 19h.

(REMPLIR LE COUPON PAGE 5.)

15 DÉCEMBRE

**ASSOCIATIONS** VENTE SOLIDAIRE

Organisée par le Secours populaire et l'association Femmes handicapées, présentation des actions d'accès aux droits de la Ville et du Centre communal d'action sociale (CCAS).

Pôle administratif Mécano, 3, mail de l'Égalité, de 10h à 17h.

**CINÉ** PETIT-DÉJ

Projection de *Pat et Mat en hiver* (série de courts-métrages), suivie d'une rencontre avec les marionnettes du film.

Cinéma L'Étoile, à 10h30. TARIF : 3€.

19 DÉCEMBRE

**FORUM** ACCÈS AUX DROITS

Cette initiative est portée par les associations courneuviennes, les services municipaux Action sociale, Santé, les Maisons pour tous et les partenaires institutionnels (CAF, CPAM, Pôle emploi, Maison de l'emploi, Emmaüs Connect, CNAV et la circonscription de service social polyvalent).

Maison Marcel-Paul, à 13h.

20 DÉCEMBRE

**REPAS** LA MDC FÊTE LA FIN DE L'ANNÉE

Repas de Noël, proposé par les cuisiniers de la Maison de la citoyenneté. Menu : assiette de foie gras et confits d'oignons et de figues, blanquette de poisson, saint-jacques et gambas accompagnées d'un risotto, dessert surprise.

Maison de la citoyenneté, à 12h.

TARIF : 10€.

22 DÉCEMBRE

**CINÉ** GOÛTER DE NOËL

Projection de *Pirouette et le sapin de Noël* (courts-métrages), suivie d'un atelier « Fabrique ta guirlande de Noël ».

Sur inscription. Cinéma L'Étoile, à 15h.

TARIF : 3€.

**ARRIVÉE** LE PÈRE NOËL

Le personnage le plus aimé du mois de décembre sera à la patinoire pour rendre visite aux Courneuvien-ne-s.

À 15h.

5 JANVIER

**FESTIVITÉS** TOMBOLA

À la patinoire, mail de l'Égalité, à 16h30.

7 JANVIER

**PATINOIRE** CLÔTURE ET VŒUX DU MAIRE

À la patinoire, mail de l'Égalité, à 18h.

Ladj Ly, réalisateur et producteur

# « Ce film, c'est un cri d'alarme que j'adresse aux politiques »

**Avec *Les Misérables*, en salles depuis le 20 novembre, le cinéaste de Montfermeil entend témoigner de la réalité de la banlieue et de ses habitant-e-s. Du cinéma-guérilla pour montrer une France qu'il considère au bord de la guerre civile.**

**R**aconter les quartiers de l'intérieur. C'est la mission que Ladj Ly, caméra au poing, se donne depuis plus de vingt ans et qu'il remplit encore dans son premier long-métrage, avec un écho retentissant. « Je voulais apporter un témoignage le plus juste et le plus sincère possible sur ce qu'on vit en banlieue, explique-t-il. Il y a un fossé énorme entre la réalité du terrain et ce que les médias et les politiques en disent. » La réalité du terrain pour lui, c'est la tension immense qui règne entre des jeunes, des enfants, livrés à eux-mêmes, et des policiers, pas tous violents, mais souvent dépassés. « C'était important pour moi de ne pas porter de jugement et d'insister sur la misère sociale et l'exclusion dans les quartiers. Les policiers qui évoluent en banlieue sont des misérables aussi, comme les habitants, ils travaillent dans des conditions difficiles pour des salaires très bas. Je tenais à élever le débat pour montrer que le problème vient de plus haut. Ce film, c'est un cri d'alarme que j'adresse aux politiques. »

Que penser alors du « plan d'action de transformation » de la Seine-Saint-Denis, annoncé par le gouvernement début novembre? « De la poudre aux yeux, une fois de plus. Pour faire bouger les lignes dans les quartiers, il faut se concentrer sur l'éducation et la culture, et y mettre le paquet. »

Né en 1980 à Paris, Ladj Ly arrive très jeune dans la cité des Bosquets à Montfermeil. « C'est mon village, glisse



Léa Desjours

le réalisateur. C'est là que j'ai grandi et que j'habite toujours, c'est là que toute ma famille vit et c'est là que mes enfants sont nés. » C'est là aussi qu'il a commencé, adolescent, à tourner ses premières images avec Kourtrajmé. Un collectif fondé en 1996 par des copains décidés à faire des films par eux-mêmes et pour eux-mêmes, sans courir après les subventions ni les boîtes de production. « On avait du mal à se reconnaître dans le cinéma français, on voulait raconter nos propres histoires. J'ai acheté ma première caméra, une belle numérique Sony, à 17 ans et je n'ai plus arrêté de tourner depuis. Je me suis fait la main comme ça, sur le tas. » Derrière la caméra, Ladj Ly se spécialise dans le genre documentaire et

signe notamment un film sur les émeutes survenues en 2005 après la mort de Zyed Benna et de Bouna Traoré, *365 Jours à Clichy-Montfermeil*. « La plupart de mes documentaires étaient censurés à la télévision, alors je les balançais gratuitement sur Internet. » En parallèle, il pratique le « cop watching », en filmant les policiers pendant leurs interventions pour éviter les dérapages. Ou les dénoncer, comme en 2008 quand il enregistre le passage à tabac d'un étudiant menotté et diffuse la vidéo en ligne, provoquant une enquête et la suspension des policiers incriminés. Cette bavure est au cœur des *Misérables*, d'abord sorti sous la forme d'un court-métrage en 2017. « J'ai toujours eu envie de faire de la fiction pour toucher un plus grand nombre de personnes, mais j'ai attendu de me sentir prêt. » Malgré le succès du film, multirécompensé dans les festivals, Ladj Ly a mené un véritable « parcours du combattant » pour financer

le long-métrage. « Tourner un film engagé sur la banlieue reste très difficile, mais on n'a pas lâché, on a fait avec la moitié du budget! »

C'est justement pour faire émerger et exister des talents en dehors de ce système, « fermé et élitiste », qu'il ouvre en 2018 à Montfermeil l'école de cinéma Kourtrajmé, gratuite et accessible à toutes et à tous, sans condition d'âge ni de diplôme. « L'idée, c'est de donner des clés à une nouvelle génération pour qu'elle puisse à son tour raconter ses propres histoires. » Primé au Festival de Cannes et en lice pour les Oscars, Ladj Ly garde la tête froide et compte poursuivre sa mission : « Je voudrais faire une trilogie *Les Misérables* pour raconter les quartiers sur trente ans. Le deuxième volet sera un biopic, un hommage à l'ancien maire de Clichy-sous-Bois Claude Dilain. » Un défenseur de la banlieue et de ses habitant-e-s, lui aussi. ● Olivia Moulin